

Z Á R R A G A



# PRÓLOGO

## **NOTA DEL AUTOR:**

*No es mi idea al inicio de este trabajo, hacer ni buscar la genealogía del apellido «Zárrega» allá donde aparezca.*

*Sin embargo no puedo reprimir mi inquietud de realizar un rastreo del apellido y dejar constancia de ello, en dónde aparece y con los datos que estén a mi disposición o los que con la ayuda de los contactados y colaboradores, sirva para dejar algo escrito, de que un «Zárrega» estuvo o está ahí.*

**JAVIER ZÁRRAGA**

## · «LA GENEALOGÍA» · POR CHRISTINE FAGALDE

### · DEFINICION

· La genealogía es un ciencia que tiene por objeto la búsqueda del origen y el estudio de la composición de las familias.

· La genealogía está hoy en día muy difundida; el número de genealogistas aficionados ha aumentado considerablemente. La gente busca no solamente sus raíces, sino también la historia y las condiciones de vida de sus antepasados, sus oficios, su patrimonio, su religión, el origen y significado de su apellido. Después de la búsqueda de sus ancestros, buscan a los descendientes de todos sus antepasados. Esta búsqueda puede llevar a descubrir numerosos primos lejanos.

· Desde hace algunos años, Internet favorece enormemente los intercambios genealógicos. Aquí se puede encontrar una mina de recursos: páginas personales de geneanautas, asociaciones, software, bases de datos, listas de discusión, foros, ayuda mutua...

· Pero no hay que esperar para encontrar nuestra genealogía. Toda genealogía se hace sobre «el terreno», indagando en nuestras familias, en Ayuntamientos, archivos, en los municipios de nuestros antepasados.

### · PARTID EN BUSCA DE VUESTROS ANCESTROS: LAS PRIMERAS GENERACIONES

#### · (UN SIGLO)

· Para comenzar la búsqueda, el genealogista reúne todos los documentos disponibles en su casa o en la de su familia más próxima. Interroga a cualquier persona susceptible de aportarle cualquier dato sobre sus padres, abuelos, hermanos y hermanas, tíos y tías. Debe anotar todo; un pequeño detalle puede parecer insignificante en un momento dado, pero resultar imprescindible unos meses después.

Es muy útil consultar álbumes de fotos con las personas mayores. Ellos, tienen a menudo cantidad de anécdotas que contar sobre su vida. Los apellidos vuelven más fácilmente a la memoria.

Todos los documentos son interesantes para conocer la vida de nuestros ancestros. Todo debe ser consultado y guardado cuidadosamente: libros de familia, correspondencia, actas notariales, esquelas, cartillas escolares, cartillas militares, diarios, fotos...

No hay que olvidarse de visitar los cementerios de los municipios donde han vivido las familias.

Nos revelará los apellidos inscritos sobre la tumba familiar y sobre los registros.

Una vez recabadas estas informaciones, se buscarán las actas del registro civil de su familia.

Por cada antepasado, se reunirán las actas de nacimiento, matrimonio y defunción. En Francia, las actas de nacimientos y de matrimonios de menos de cien años no son accesibles a todo el mundo. Solamente los descendientes directos pueden solicitarlos justificando su línea de parentesco con la persona investigada. Si no pueden dirigirse al Ayuntamiento correspondiente, deben escribir al consistorio solicitando una copia integral del acta, precisando la fecha del acontecimiento y adjuntando a este correo un sobre sellado a su dirección. Las actas de defunción de menos de cien años están a disposición de todo el mundo.

## GENERACIONES SIGUIENTES (SIGLO XIX, ETC.)

La segunda parte de la búsqueda se sitúa en los archivos de los municipios de nuestros antepasados. Aquí se podrán consultar las actas civiles y notariales.

En Francia, los registros de nacimientos, matrimonios y defunciones anteriores a 1792 se encuentran en poder de las parroquias. Los posteriores al 20 de Septiembre de 1792, se encuentran en poder de los Ayuntamientos. Los registros pueden ser consultados en los archivos hasta 1901, pudiéndose remontar en los municipios hasta comienzos del siglo XVII. Los registros están disponibles en los archivos municipales o departamentales.

Prácticamente todos los registros han sido microfilmados. Esto permite que los registros no se dañen por la manipulación de los investigadores.

Existe una cantidad importante de documentos diversos que permitirá descubrir la vida de nuestros ancestros. Los archivos son una mina de recursos. No hay que dudar en dirigirse a los archivistas; están ahí para aconsejarte y hacerte descubrir documentos apasionantes.

## CONCLUSION

La genealogía es un trabajo minucioso. El genealogista debe ser paciente, atento, organizado. Todos los datos son escogidos, ordenados en ficheros, numerados, clasificados por familia o introducidos en un programa de genealogía. Seguidamente, hay que explotarlos con el fin de aprovechar al máximo todos los miembros de la familia. Para esto existen diversos métodos: realizar un árbol genealógico, escribir la historia de la familia, crear un sitio genealógico en Internet, organizar una reunión de familia.

He aquí un pequeño apunte acerca de las búsquedas genealógicas. Multitud de datos quedan por desarrollar, detallar: los métodos de búsqueda, de organización, de clasificación, el material necesario, los documentos, la utilización de Internet, los programas de genealogía,....

Para terminar, he aquí algunas direcciones de sitios en Internet que podrán ser de gran ayuda en vuestra búsqueda. Existen muchas más, no puedo citarlas todas aquí pero os las cruzaréis en alguna de vuestras visitas por la red.

- · <http://www.geneanet.org> : Base de datos importante, podréis contactar con personas que trabajen sobre los mismos apellidos en la misma región.
- · <http://www.multimania.com/claieb/faq1frg.html> : Una dirección a retener : aquí encontraréis todos los recursos para efectuar búsquedas genealógicas en Internet.

## «1.000 APELLIDOS VASCO-NAVARROS»

· Abaigar	· Arcelus	· Barandiarán (2)	· Echave (5)	· Gamarra
· Abasolo	· Ardanaz	· Barbarin (4)	· Echeandía	· Gamboa (4)
· Abaurrea	· Arechaga (2)	· Baroja	· Echegaray	· Ganuza
· Abecia	· Arenaza (2)	· Barrena (6)	· Echenique	· Garaicoechea (2)
· Aberasturi	· Areta	· Barrenechea (5)	· Echevarría (8)	· Gárate (3)
· Abrisqueta	· Arístegui (3)	· Basterra (2)	· Echeverría (10)	· Garay (4)
· Acha (2)	· Arizmendi (8)	· Basterrechea (2)	· Echeveste (2)	· Garayalde
· Aguinaco	· Armendáriz (2)	· Basurto (4)	· Echezarreta	· Garayoa
· Aguinaga (3)	· Armentia (2)	· Baztán	· Ederra	· Garde
· Aguirre (19)	· Arnaiz	· Beascoechea	· Egaña (2)	· Garín
· Aguirrezábal	· Arocena	· Beitia (3)	· Eguía (3)	· Garmendia
· Aguirrezabala (2)	· Aróstegui (4)	· Beldarráin	· Eguiguren	· Garnica
· Aizpuru (3)	· Arrarás	· Belzunce	· Eguíluz (6)	· Garralda
· Aizpurua	· Arrasate	· Bengoa	· Eguizábal (4)	· Gárriz (2)
· Ajuria	· Arrazola (2)	· Bengoechea (5)	· Eguren	· Garro
· Alava (4)	· Arregui (3)	· Beorlegui	· Egusquiza (6)	· Gaztelu (7)
· Albéniz	· Arrese (2)	· Berástegui (2)	· Eizaguirre (4)	· Goenaga (2)
· Albizu (3)	· Arriaga (3)	· Beraza (4)	· Eizmendi	· Goicoechea (3)
· Alcorta	· Arrieta (6)	· Beristáin	· Elcano (3)	· Goiri (2)
· Aldasoro (2)	· Arrillaga	· Bernaola	· Elejalde (2)	· Goitia (2)
· Aldave	· Arriola (2)	· Beroiz (2)	· Elguezábal	· Goñi (2)
· Alday (2)	· Arrizabalaga	· Berrio (7)	· Elía	· Gorostiaga (3)
· Aldaz	· Arrúe (2)	· Beunza	· Elícegui (2)	· Gorostidi
· Aldecoa	· Arruti	· Bilbao	· Elizalde (6)	· Gorostiza (3)
· Aldunate	· Arsuaga (2)	· Borda (2)	· Elizondo (2)	· Gorraiz (2)
· Almándoiz (2)	· Arteaga (8)	· Burguete	· Elola (2)	· Górriz (2)
· Altube	· Arteche	· Burgui	· Elorduy	· Gorrochategui
· Altuna (2)	· Arteta (4)	· Careaga (3)	· Elorriaga (8)	· Goya
· Alustiza	· Artola (2)	· Carranza	· Elorrieta (2)	· Goyeneche (2)
· Alzola (3)	· Arza (2)	· Ceberio (2)	· Elorza (2)	· Guereniáin (2)
· Alzueta (2)	· Astigarraga (2)	· Celaya	· Elósegui (2)	· Guisasaola (2)
· Amatriain	· Asurmendi	· Cendoya	· Epelde	· Guridi
· Amézaga (2)	· Atorrasagasti	· Cenoz (2)	· Eraso (5)	· Gurruchaga
· Amézqueta (3)	· Axpe (2)	· Cía	· Erausquin	
· Anaut	· Ayala	· Cía	· Erdozain	· Hualde (5)
· Andía (2)	· Ayerbe	· Ciauriz (2)	· Errea	· Huarte (13)
· Andonegui (2)	· Ayerdi	· Ciganda	· Erro (2)	· Huici
· Andueza	· Ayesa (2)	· Ciordia (2)	· Esáin	
· Anitua	· Ayestarán	· Ciriza	· Eslava (2)	· Ibarburu
· Ansa	· Azanza	· Corta	· Esnaola	· Ibaguren
· Ansorena	· Azcárate (3)	· Cortazar (4)	· Esparza (5)	· Ibarra (6)
· Apaolaza	· Azcona (3)	· Chapartegui	· Eugui (2)	· Ibarreche
· Apesteguía	· Azcue (2)	· Chávarri (2)	· Ezcurra	· Ibarrola (6)
· Apodaca (2)	· Azpeitia	· Chaverri	· Ezpeleta (2)	· Ibero
· Apraiz	· Azpiazu	· Churruca (2)		· Ibiricu
· Arambarri	· Azpilicueta		· Foronda	· Idoate
· Aramburu (10)	· Azpíroz	· Díaz de Cerio		· Igartua
· Aramendía (2)	· Azqueta		· Gainza (3)	· Imaz (3)
· Arana (7)		· Eceiza	· Gainzaráin	· Inchausti (6)
· Aranaz	· Badiola	· Echaide	· Galar	· Inda (2)
· Aranguren (9)	· Baigorri	· Echániz (2)	· Galarraga (3)	· Inza
· Aranzadi	· Balda (4)	· Echarri (2)	· Galarza (6)	· Iñigo (3)
· Arbizu (4)	· Balerdi	· Echauri (2)	· Galdeano	· Iparraguirre
· Arce (2)	· Baquedano (3)	· Echávarri (5)	· Gallastegui	· Iraola

Irastorza	Lizarralde (3)	Olazábal (4)	Ucar	Zabalza (2)
Irazábal (2)	Lizaso	Olea	Ugalde	Zalba
Irazusta (2)	Loinaz	Oleaga	Ugarte (6)	Zaldivar
Iriarte (8)	Lopetegui	Olóriz	Unanue	Zaldúa (3)
Iribarren (4)	Luquin	Olleta (3)	Unzalu	Zamacona
Irigoyen (5)	Luzuriaga	Ollo (3)	Unzué (2)	Zárate
Iriondo		Oñate	Unzueta (2)	Zárraga
Irisarri (2)	Macaya	Oñatibia (2)	Uralde	Zozaya
Irizar (4)	Madariaga (2)	Orbegozo	Uranga	Zuazo
Irujo	Madina (2)	Ormaechea (4)	Urbietta (2)	Zubieta (3)
Isasa (2)	Madinabeitia	Oroz (2)	Urbina (2)	Zubillaga
Isasi (8)	Maestu	Ortiz de Zárate	Urcelay	Zubizarreta
Isusi	Maiz	Orúe (2)	Urdangarín	Zulaica (2)
Iturbe (5)	Manterola	Osinaga (3)	Urdániz	Zúñiga
Iturralde (5)	Marañón (2)	Otaduy	Urdiáin	Zurbano (2)
Iturri (3)	Marquina (2)	Otamendi	Ureta	
Iturriaga (5)	Martiarena (2)	Otazu	Uría (3)	
Iturrioz (2)	Marticoarena	Otazua	Uriarte (3)	
Iza	Mauleón	Oteiza (3)	Uríbarri	
Izaguirre (4)	Mayo	Oyarbide (2)	Uribe (5)	
Izco	Mendía (2)	Oyarábal (2)	Uriz	
	Mendiburu (2)	Oyartzun	Urizar (4)	
Jaso	Mendieta	Ozcoidi	Urmeneta (2)	
Jáuregui (5)	Mendiguren		Urquía	
Jaurrieta (3)	Mendiola (4)	Pagola	Urquijo	
	Mendive (2)	Peralta (2)	Urquiola	
Labayru	Mendívil		Urquiza	
Lacunza	Mendizábal (4)	Recalde (2)	Urquizu (3)	
Lana	Michelena (2)	Redín	Urrea	
Landa (3)	Monreal	Reta	Urrestarazu	
Landaluce (2)	Música (4)	Ripa (2)	Urresti	
Larramendi (2)	Muguerza	Rípodas	Urretavizcaya	
Larrañaga	Muguruza	Roncal	Urriza	
Larrauri (3)	Munárriz		Urroz	
Larraya	Murga	Sagasti (2)	Urrutia (5)	
Larráyoiz (2)	Murguía (2)	Sagüés (2)	Urtasun (2)	
Larrazábal	Murua (2)	Salazar (2)	Urteaga	
Larrea (8)	Muruzábal (2)	Santesteban (2)	Urzainqui	
Larrinaga (4)		Saracho (2)	Ustárroz	
Lasa (2)	Navascués	Saralegui		
Lasarte (2)	Noáin	Sarasa	Vergara	
Latasa (3)		Sarasola	Viana	
Laucirica	Ochoa (4)	Sarasúa	Vicuña	
Lecea	Ochotorena	Sarría (4)	Vidaurre	
Lecumberri	Odriozola	Segura (3)	Vidaurreta	
Lecuona	Olabarri	Segurola		
Legarda (2)	Olabarría	Sola	Yábar	
Legarra (2)	Olabarrieta (3)	Subiza (2)	Yárnnoz	
Leoz	Olaizola	Suescun	Yarza (4)	
Lerchundi (3)	Olalde			
Lete (3)	Olano (3)	Tellería (2)	Zabala (8)	
Lezáun	Olasagasti	Tolosa	Zabalegui	
Lizardi	Olascoaga	Turrillas	Zabaleta (4)	
Lizarraga (2)	Olaso (2)		Zaballa	

## ZARRAGA. Del acento vasco

Por Nicolás Ormaechea

No puedo pasar por alto sin revisarlas dos afirmaciones básicas del Señor Altube en sus últimos artículos acerca del acento vasco: 1) Las palabras vascas se parecen más a las francesas por su isotonía y por tener mayor peso fonético en la última sílaba que a las españolas; 2) La tendencia de los vascos a hacer llanas sus palabras cuando las traducen fónicamente al español, es prurito de diferenciación.

La primera afirmación tiene apariencia parcial de verdad, pero su contraria la tiene mayor, es decir, «la palabra vasca se parece más a la española que a la francesa», pues tenemos palabras que se parecen a las esdrújulas y llanas, sin serlo en realidad, y no las tienen los franceses. No se pueden acomodar dos prosodias que no tienen equivalencia fonética. Nuestro pueblo, y al decir pueblo me refiero al humilde, se ha arreglado como mejor ha podido, con las vacilaciones que impone la realidad, como veremos. Qué prurito tiene el pueblo tolosano, por ejemplo, de conservar sus tonalidades vascas al hablar español, si ni siquiera cae en la cuenta de ello hasta que otros se lo advierten remediando? Eso es pura tradición, y no prurito de diferenciación.

Las palabras francesas son isótonas y monótonas menos en la última sílaba; las nuestras son diversítonas. En Francia hay en nuestros días una tendencia a hacer más variado el acento de sus palabras para darlas más sonoridad. Un ilustre francés, miembro de varias academias literarias y lingüísticas me decía que el acento francés de hoy no es francés: «C'est pitoyable» añadía. El prurito que Altube atribuye a los vascos más ilustrados (el maestro, el Secretario, el predicador) se lo atribuye este Señor a los radioparlantes y oradores. Pero el fenómeno que observa Altube se dan en el mero pueblo iletrado nuestro.

Tenemos palabras que parecen esdrújulas —todas las trisílabas— que son las que más abundan en nuestro idioma como simples; porque el tono más alto parece estar en la tercera sílaba partiendo de la última, lo mismo que el acento de carga español. En mi variedad dialectal hay además cantidad de esdrújulos aparentes en la conjugación, como también los había en Andoain en tiempo del P. Larramendi. A pesar de que ese acento ha cambiado mucho de puesto en las formas verbales de Andoain en sólo dos siglos y medio, sin embargo conserva el sistema de puras tonalidades, como en el resto del País, excepto en Zuberoa y en las Cinco Villas de Navarra.

Esas mismas trisílabas hacen la impresión a otros de ser agudas, como a aquellos gramáticos anteriores a la ciencia fonética experimental, que no distinguían el acento de tonillo del acento de carga. Hoy no cabe afirmarlo después de las experiencias hechas por Larrasquet y Navarro Tomás con sus aparatos fonéticos, los cuales han registrado, sin embargo, acento fuerte final español y francés. Dejando cuestiones más o menos dudosas, acudamos al euskal-erdera pronunciando espontáneamente por el pueblo humilde.

Sean las palabras Malzaga, Larraga, Zarraga, modelos de otras centenares que existen. El pueblo en su versión las ha hecho Málzaga y Malzága, Lárraga y Larrága, Zárraga y Zarrága; nunca Malzagá, Larragá, Zarragá.

El señor Altube supone, no acertadamente para mi dialecto, que en estas tres palabras la primera sílaba es más alta de tonalidad que la segunda, cuando la segunda es más alta que la primera, como en otras muchas del mismo tipo, aunque la tercera se la quiera suponer ligeramente más alta. Para el pié *porrectus* que adopta fijamente Altube, nosotros tenemos muchas veces el pié *scandicus*, o de agudo sobre agudo. Y como el desnivel mayor de tonillo recae de la primera a la segunda, esa es la razón por la que traducimos, y con derecho, por palabra llana. Cuando la sílaba medial es más baja de tono, todos hacemos esdrújula la palabra; pero cuando sí para unos y no para otros, nos atenemos cada uno a nuestra trascripción diversa, que tiene su fundamento que no es prurito.

Conozco y reconozco la variedad dialectal en que se apoya Altube con sus palabras tipo A-rre-GI, JAU-re-GI, AR-ne-GI, de que también nosotros tenemos ejemplos en otras muchas trisílabas; pero en las propuestas, nuestro tipo es ar-NE-GI, jau-RE-GI, a-RRE-GI.

Asimismo en las cuadr sílabas, a veces coincidimos, a veces no. Si en I-BAR-bu-RU, I-RI-be-RRI; no en I-la-RRE-GI, I-ra-ÑE-TA. Menos aún en las pentasílabas. Los que pronuncian ZU-ma-rra-GA traducen Zumarrága, porque no pueden hacerla sobresdrújula; los que pronuncian zu-MA-rra-GA, traducen Zumárraga. Todos tienen parte de razón y ninguno la tiene completa, porque la clase de acento no es idéntica, ni su colocación en euskera.

Como argumento decisivo de puro oído contra los agudistas, tenía yo este del euskal-eredera, y ahora resulta que es prurito de diferenciación. ¿Y las esdrújulas de dónde han salido? Porque no hay que explicar solamente las llanas.

¿Y el pueblo sulentino por qué hace llanas y esdrújulas sus palabras *e-mái-te-ko*, *har-tzé-ko*, no estando en la parte española, y no agudas como las francesas?

Es tan abundante este pie *scandicus* y tan característico, que el pueblo altoaragonés, influido por el acento primitivo vasco lo mismo pronuncia las esdrújulas que las llanas españolas. Así uniforma las palabras  
 1 3 4, 1 3 4, 1 3 4, 1 3 4 - arboles, favores, pajaros, bajados. Exagerando y para hacerles burla, los eruditos les repiten con fuerza árboles, pájaros, pero cuando ellos hablan hacen nuestro perfecto *scandicus*.

El señor Altube tiene el pleito perdido si se atiene a la solución netamente popular. ¿Para qué se querrán diferenciar los baturricos de Cinco Villas de los castellanos al hablar una misma lengua, si apenas caen en la cuenta de que hablan diferente?. La transcripción de los apellidos es contundente contra Altube. No sólo en los vocablos terminados en vocal que en español sean agudos, pero aun en los terminados en consonante, como él mismo lo reconoce.

Había que hacer constar asimismo las vacilaciones en la transcripción fónica. Si en Vizcaya se dice Ocháran, Zurbáran, en Guipúzcoa se dice Ocharán, Zurbarán, aunque también se vacila en Empáran y Emparán. La transcripción vizcaína obedece a su sílaba final vasca que «cae a la atonía» como solía expresarse el gran Azkue; la guipuzcoana obedece a su acento contrario.

Pero vamos a Navarra en donde hay más vacilaciones. No sólo hay Abérin, Albúncin, Barbarín, Moréntin, Espelósín sino también Ba-rá-so-ain, Ga-rí-no-ain, Lín-zo-ain, án-so-ain. Hablaba yo del Doctor Navarro Azpilicueta y al nombrar su pueblo natal dije Barasoáin, a la guipuzcoana. Enseguida me corrigió un navarro que ignoraba el vasco, haciendo esdrújulos un letanía de nombres como los que he citado. Debía de ser de la comarca. También se dice Burutáin, Etulán, Ilundáin, Guenduláin.

Es evidente, que no habiendo equivalencia en la calidad de acentos es difícil acomodarlos al francés y al español; pero mucho más difícil al francés por los llanos y esdrújulos. Para poder pronunciar un francés Ba-rá-so-ain, Ga-rí-no-ain tiene necesidad de ensayar un año, a juzgar por mis alumnos de dos cursos que apenas entraban por el esdrújulo ni terminado el año. En lo que van de perfecto acuerdo, sin haberse dado cita, vascos súbditos españoles y franceses es en no hacer palabras agudas. Demasiado prurito es el que se les atribuye, y tan antinatural y violento, que no cabe concebirlo en el pueblo que se produce espontáneamente.

Y es hora de que los altoaragoneses, quienes nos han conservado el pie *scandicus* mejor que los suletinos y que los bidasotarras, hayan olvidado el prurito de sus ultratatarabuelos que hablaron euskera.

En cuanto a que «no existe en nuestra lengua... una sílaba fija en cada vocablo, predominantemente acentuada, es decir, de tonalidad más aguda...», la infinidad de pies *scandius* que hacemos o se de tonalidad *aguda-sobre-aguda* están diciendo lo contrario. Uso esta nomenclatura de la música gregoriana, porque es exacta y porque recuerdo que el mismo señor Altube me dió ejemplo en su documentado libro «El acento vasco». No recuerdo de cuál de los pies habla. Quizá sea del *porrectus*, que viene bien en la trisílabas, menos en vizcaíno.

## ZARRAGA. El origen del apellido.

### ZARRAGA

#### Explicación de los componentes / Osagaien azalpena:

ZAR-= ZARRA - ESCORIAS DEL HIERRO

-AGA=TOKI - LUGAR

-AGA=UGARITASUN ATZ. --ABUNDANCIA

#### Procedencia del apellido / Abizenaren jatorria:

OÑATI/GIPUZKOA

#### Extensión del apellido / Abizenaren hedapena:

ERANDIO/BIZKAIA

El apellido vasco Zárraga es una forma apocopada del apellido Lazárraga y procede de la casa de este último en Oñate (Guipúzcoa), teoría confirmada por el hecho de que varios autores, entre ellos Juan Francisco Hita, citan los apellidos Lazárraga, La Zárraga y Zárraga como uno sólo con distintas grafías. El linaje Lazárraga fue, con los Uribarri de los primeros que poblaron la villa de Oñate.

Zárraga o Lazarraga es un topónimo que se localizaba en la casa o caserío inicial de su portador inicial. Según Indica de Mogrobojo se deriva del nombre Zarra seguido del sufijo locativo -aga. Significa lugar de escorias de hierro o lugar de ancianos. Según Sebastián de Miñano es un barrio de la provincia de Guipúzcoa, en el pueblo de Oñate, el más antiguo. La torre de Garibay es la que le da el nombre.

8 La localización parece estar clara, el apellido sale de Oñate (Oñati) que pertenece a la provincia de Gipuzkoa, Comunidad Autónoma del País Vasco, dentro del Estado Español.

*«Los linajes banderizos correspondían en Oñati a los Lazarraga, gamboínos como los Guevara, y los Uribarri oñacinos. Los viejos cronicones presentan a los primeros como agricultores, encarnados en su animal totémico: el águila y a los segundos como ganaderos, simbolizados por el ciervo. La actividad banderiza se ceñía a procurar el mayor daño posible a la familia rival en venganza de previas injurias, supuestas o reales. En una de estas andanzas fueron los cervunos «a mano armada con todos sus ganados» a destruir «las heredades sembradas» de los aguillos, pero salieron trasquilados, derrotados sobre las mismas mieses que pensaban arrasar.*

*Así, las armas de Garibay ilustran este suceso, con su águila desgarrando el lomo del ciervo sobre el trigo. Cesaron las violencias entre bandos y, para evitar cualquier motivo de contienda, se repartieron el poder político, turnándose ambas parcialidades en los cargos municipales hasta 1747. Justo por estas fechas se empezó a construir el edificio del Ayuntamiento, al que se dotó de nuevo escudo de armas que simbolizara precisamente el poder del municipio unido y superador de bandos, por lo que se incluyeron en él conjuntamente los blasones de Lazarraga, Uribarri y Garibay»*

También y como aparece en diversos textos el apellido puede ser Zárraga o Sárraga indistintamente.

«En la ciudad de Coro en cinco de enero de mil setecientos sesenta y cinco el Señor Sebastián Joseph de Talavera, Theniente Justicia Mayor de Oficiales Reales, Don Francisco García, y el Procurador Don Juan Antonio Sárraga, Apoderado de la Real Compañía Guipuzcoana.» y en el **Discurso Sárraga** entregado a don José Bertrán de la Real Compañía de San Fernando, Apoderado de dicha Real Compañía, el día 14 de Febrero de 1751.



## EN TORNO A LA VILLA DE OÑATI

Oñati es una villa de origen medieval, situada en un hermoso valle rodeado por montañas y bosques. Pertenece a la Provincia de Gipuzkoa, Comunidad Autónoma del País Vasco, dentro del Estado Español.

El casco viejo de la villa cuenta con muchos edificios de gran valor artístico, algunos de ellos clasificados como monumentos históricos nacionales y que en conjunto ha hecho merecer a Oñati la denominación de la Toledo vasca. El Gótico, el Renacimiento y el Barroco están representados en sus monumentos, entre los que cabe destacar el monasterio de Bidaurreta, la Iglesia parroquial de San Miguel, el Ayuntamiento y por encima de todos ellos la Universidad Sancti Spiritus.

La historia de Oñati está vinculada, por lo menos desde el siglo XII, a la figura del Conde, quien ejerció hasta el siglo XVI un fuerte control sobre la población.

El palacio del Valle de Oñati y su historia como condado se alarga hasta el 1845, fecha en la que formalmente se adhiere a la Provincia de Gipuzkoa.



La Universidad de Oñati, donde al presente se ubica el Instituto Internacional de Sociología Jurídica, se fundó en 1548 y pervivió hasta el 1902, constituyéndose en ese período en la única universidad con que ha contado el País Vasco. Fundada por el obispo oñatiarra Rodrigo Mercado de Zuazola, tuvo como principal destino dar a los vascos la oportunidad de estudiar Derecho.

### TORRE Y PALACIO DE LAZARRAGA

Situada en Atzeko kalea, esta torre con garitones y fachada esgrafiada fue habitada desde el S. XV por los Lazarraga. De la primera ampliación sólo queda el acceso central, en el que observamos un arco apuntado. inicialmente gótica, reformada y ampliada la parte palaciega en los siglos XV-XVI; la torre de gran sabor medieval, cuenta con unos esgrafiados muy castellanos y una puerta defensiva tachonada y flejeada. El palacio Lazarraga es el edificio más representativo. En principio era una casa-torre perteneciente al Sr. de Oñate. Pedro Pérez de Lazarraga la compró y se trasladó a ella en 1433. Su hijo amplió la vivienda construyendo un palacio adosado en los siglos XV-XVI. El esgrafiado parece también del siglo XV, de la época de la ampliación. El palacio sufrió nuevas obras de reforma en el siglo XVII-XVIII, habiéndose modificado su apariencia gótica. La torre de gran sabor medieval, cuenta con unos esgrafiados muy castellanos y una puerta defensiva tachonada y flejeada.

Existen en los **Barrios de Zañartu y Torreauro las Casas Torre de Lazarraga-Etxeaundi, Lazarraga-Txiki, y Lazarraga-Azpikoa**

### TORRE DE GARIBAI

Situada en la margen izquierda del río Arantzazu en Torreauro. Fue solar de los Garibai, familia de «jauntxos» locales; probablemente construida en el siglo XIV, fue desmochada en el XV. Próxima a ella se encuentra la ermita de San Pedro.

· La población de Oñati fue formándose entre los siglos XIII y XV, casi con los mismos barrios, arrabales y calles que conocemos hoy en día; desde estos primeros tiempos hasta el siglo XIX se reconocen dos zonas diferenciadas, separadas por el regato Arranoaitz: una más antigua, la de «río abajo», cuajada de topónimos en «zaharra» (viejo): Kalezaharra, Kortazar, Lazarraga,... y otra la de «río arriba», con los correspondientes nombres que denotan novedad («barri»): Kalebarria, Kortabarri, Lekunbarri, Uribarri, Olabarrieta, ...

· Pero lo peculiar del caso de Oñati es que esta población en lugar de depender de una fundación y jurisdicción reales, como la mayor parte de las de Euskal Herria, lo fuese de la autoridad señorial de un linaje de nobles: los Guevara; éstos aparecen titulándose «Señores de Oñate» desde un momento impreciso entorno a los siglos XII XIII.

· Después, en el contexto de las muchas mercedes concedidas por los reyes castellanos a la nobleza leal, lograron el privilegio de ser Condes de Oñate hacia los años 1469 a 1489. En vida del primer Conde, Iñigo Velez de Guevara, el Señorío familiar culmina su máxima extensión por tierras de Alava y Gipuzkoa, pero inicia también su descomposición ante el fuerte impulso municipalista que caracteriza a estos años; así, entre 1448 y 1556, la mayor parte del Señorío se incorpora paulatinamente a la Corona: Mondragón, Barrundia, Egilaz, Gamboa, Araia, Valle de Leniz, ... sólo Oñati quedó sujeta a la jurisdicción de los Condes hasta su incorporación a Gipuzkoa en 1845, por más pleitos y resistencias que hizo para convertirse en realengo.

· Como «territorio ordenado, es territorio controlado», el dominio señorial impuso su orden sobre los pastos, los labrantíos, los molinos (San Miguel), las ferrerías (Zubillaga) y, ... los hombres, contando con instrumentos de control esenciales como eran las casas-torre, ubicadas en lugares estratégicos, bien en laderas eminentes (Zumeltzegi), bien junto a vados, puentes y caminos (Urain, Olakua, Garibai). Además, el poder de los Guevara descansaba en la percepción de rentas y tributos, del diezmo que les correspondía como patronos de la parroquia y en la capacidad de instituir Alcalde Mayor, nombrar Alcalde Ordinario y escribanos y ejercer la justicia en el término; para aplicarla, los Condes poseían una horca que estuvo emplazada en Jaumendi.

· Los linajes banderizos correspondían en Oñati a los Lazarraga, gamboínos como los Guevara, y los Uribarri oñacinos. Los viejos cronicones presentan a los primeros como agricultores, encarnados en su animal totémico: el águila y a los segundos como ganaderos, simbolizados por el ciervo. La actividad banderiza se ceñía a procurar el mayor daño posible a la familia rival en venganza de previas injurias, supuestas o reales. En una de estas andanzas fueron los cervunos «a mano armada con todos sus ganados» a destruir «las heredades sembradas» de los aguillos, pero salieron trasquilados, derrotados sobre las mismas mieses que pensaban arrasar.

· Así, las armas de Garibay ilustran este suceso, con su águila desgarrando el lomo del ciervo sobre el trigo. Cesaron las violencias entre bandos y, para evitar cualquier motivo de contienda, se repartieron el poder político, turnándose ambas parcialidades en los cargos municipales hasta 1747. Justo por estas fechas se empezó a construir el edificio del Ayuntamiento, al que se dotó de nuevo escudo de armas que simbolizara precisamente el poder del municipio unido y superador de bandos, por lo que se incluyeron en él conjuntamente los blasones de Lazarraga, Uribarri y Garibay.

· Lope de Aguirre (h.1514-1561) pudo ser uno más de los muchos hidalgos vascos segundones que, excluidos de la sucesión al solar paterno, buscaban fortuna en las pródigas tierras del Perú, pero su personalidad le convirtió en «caudillo de marañones», apoderándose de la jefatura de la expedición de Pedro de Ursua, desnaturalizándose de Felipe II y de los reinos de España y proclamando una tierra americana emancipada. La tremenda peripecia a través del Amazonas o Marañón tuvo su origen en la búsqueda de un quimérico país que se negó tercamente a existir : El Dorado y culminó con el final trágico de Aguirre a manos de las tropas reales. La historia le recuerda con los apelativos con los que él mismo se definió: «peregrino, traidor y rebelde hasta la muerte».

## ORIGEN: TORNEOS, HERALDOS, GUERRAS Y CRUZADAS

Dejando a un lado fantasiosas teorías que afirman que el uso de los blasones data de tiempos del mismísimo Adán, o que el arcángel san Miguel (tan venerado en el santuario de Aralar y en todo nuestro país) portaba un escudo plateado con cruz roja en su lucha contra Lucifer, parece de común aceptación, incluso para los estudiosos franceses, que los escudos de armas comenzaron a utilizarse en Alemania durante el reinado del Emperador Enrique I de Sajonia (918-936).

Surgieron ante la necesidad de identificar a los caballeros que participaban en los torneos medievales, tarea dificultada por el uso de yelmos y armaduras. De la misma manera que se hace hoy en día en los partidos de pelota o en las regatas de traineras, los distintos contricantes que participaban en los torneos se distinguían por el uso de colores o por la elección de determinadas figuras que colocaban en el lugar más apropiado y visible: banderas, estandartes, los ropajes de los caballos o el escudo defensivo, convertido con el tiempo en el soporte habitual de los escudos de armas.

También en nuestro país hubo torneos (Juan Carlos de Guerra nos habla de uno organizado por el Conde de Oñati en 1581). En estos certámenes tenían especial importancia los «heraldos» (de donde deriva la palabra *heráldica*) que eran los encargados de dirigirlos y de identificar las armas de los caballeros que tomaban parte en ellos, proclamándolas al público en el momento de su entrada en liza al son de un cuerno llamado «blasen» (de donde deriva la palabra *blasón*).

Uno de los primeros escudos de armas de nuestro país, y antiguo símbolo del reino vascón, fue el águila negra (arrano beltza) que portaba en su escudo el monarca Sancho VII el Fuerte y quizás también alguno de sus antecesores. Y es que en un primer momento los escudos eran personales, y se elegían de manera completamente arbitraria. Pero a principios del s. XII comenzaron a ser permanentes y hereditarios, transmitiéndose de padres a hijos, con lo que se empezó a llevar un registro y a regular su uso. El trabajo de los heraldos se extendió entonces a determinar qué escudo correspondía a cada familia, trabajo que posteriormente realizaron los reyes de armas y más tarde los heraldistas. Es en ese momento, cuando los símbolos dejan de ser personales para ser adscritos a linajes determinados, cuando se puede empezar a hablar propiamente de escudos de armas. Y para el s. XIV el titular podía ser una ciudad, una villa, gremios y órdenes religiosas o incluso



## ZARRAGA

### Los López de Lazárraga de Oñate

El apellido vasco Zárraga es una forma apocopada del apellido Lazárraga y procede de la casa de este último en Oñate (Guipúzcoa), teoría confirmada por el hecho de que varios autores, entre ellos Juan Francisco Hita, citan los apellidos Lazárraga, La Zárraga y Zárraga como uno sólo con distintas grafías. El linaje Lazárraga fue, con los Uribarri de los primeros que poblaron la villa de Oñate.

Pasaron los Zárraga a la provincia de Vizcaya y una de sus líneas creó nueva casa en la anteiglesia de Erandio, del partido judicial de Bilbao.

Entre los ilustres portadores de este apellido están :

- Miguel de Zárraga y Hernández de Madrid, periodista y literato, nacido el 14 de Abril de 1882.
- Miguel Zárraga, militar venezolano nacido en Caracas en 1802.
- José Antonio Zárraga aparece en el archivo General militar de Segovia que sirvió en el Regimiento de Infantería en 1820.
- Julián Zárraga Collazo que sirvió en el Regimiento de Caballería en el 1890.
- Alejandro Zárraga Parreño hijo de otro oficial que sirvió en el cuerpo de Artillería en el año 1870.
- En la Real Chancillería de Valladolid se cita a Antonio Zárraga de Arnedo (La Rioja) que probó hidalguía en el 1584.

Tal vez debido a que en el siglo XVIII Gipuzkoa contó con el monopolio de importación de cacao a través de la «Compañía Guipuzcoana de Caracas», o por algún otro motivo, lo cierto es que esta provincia ha contado siempre con un número altísimo de fábricas de chocolate.

Poder y honor entre grandes familias de Oñati: los Hernani y los Lazarraga (J.Azpiazu)

## ZARRAGA.... Origen del apellido. Dudas planteadas por JABIER ZARRAGA

— Original Message —

**From:** [Jabier Zarraga](#)

**To:** [JAVIERZARRAGA@HOTMAIL.COM](mailto:JAVIERZARRAGA@HOTMAIL.COM)

**Sent:** Wednesday, January 10, 2007 1:44 PM

**Subject:** DESCUBRIMIENTO

*Hola Javier:*

*Hacía tiempo que no estábamos en contacto. Te escribo para poner en tu conocimiento un pequeño descubrimiento. Se, que en la labor que estas realizando sobre la familia desde hace años no es tu intención hacer un trabajo histórico como tal. Aun asi creo que es interesante informarte de la primera referencia historica de los Zarraga que hasta hoy he encontrado, cito:*

*«En el año 1280 la casa de Leguizamon en Vizcaya, perdio a don Diego Perez de Leguizamon, vencedor de los zamudianos en 1270, porque los de Zarraga y Martiartu, coaligados, le armaron una celada en Castrejana; y habiendo tomado aquel por el camino de las Mulas y sus hombres por el atajo, fue sorprendido y degollado a la edad de treinta años.»*

*Creo que pertenece a una cronica de Lope Garcia de Salazar historiador vizcaino del siglo XV. La primera referencia historica de un Zarraga que tenía era de principios del siglo XVI, esto lo adelanta cerca de 250 años.*

*El hecho de la unión de Zarragas y Martiartus nos situa claramente en Erandio y me da que pensar sobre el origen hasta ahora dado por bueno del apellido Zarraga en el de Lazarraga de Oñate y su implantacion en Erandio como un tronco desgajado de ellos. Quiza simplemente nuestro apellido no viene de ningun sitio y la familia vive en esta zona desde antes de las primeros datos historicos que conocemos.*

*Nada mas, un abrazo y espero no haberte aburrido.*

*Agur*

## HERÁLDICA DEL APELLIDO

Blasón de armas:

I.- De gules, sobre un campo de sinople cercado de una estacada de oro dentro de es un ciervo también de oro con la cabeza vuelta, mirando a un águila que lleva posada en las ancas y le pica en el lomo y brota sangre. Bordura de plata con ocho sotueres de plata.

II.-Lazárraga de Oñate. Es un escudo partido:

1.- Cruz flordelisada de oro, cortado de plata con dos calderas negras.

2.- Campo de oro. Un árbol de sinople. Bordura roja con ocho aspas de oro.

III.-Lazárraga de Salvatierra. Es un escudo cuartelado:

1 : Rojo, ciervo de oro andante hacia atrás, sobre campo de trigal y una águila volante de oro con las garras en las ancas del ciervo, picándole y haciéndole sangre. Algunos pintan el trigo rodeado de seto en actitud de saltarlo. Los Lazárraga a aden ocho aspas rojas y bordura de oro.

2 : Cruz flordelisada flanqueada de un león a la izquierda como el de apellido Santa Cruz.

3 de Vicuña: cadena en banda con dos cruces de ...en medio de dos estrellas

4 Elearraga: Dos flechas cruzadas con las puntas hacia arriba.

IV.-Palacio de Lazárraga en Oñate:

Elearraga

14 Cuartelado de plata y oro con una cruz flordelisada roja en 1 y 4 y una lis azul en el 2 y 3 .

Castillo sobre cueva con una puerta a la izquierda

Tres árboles plantados sobre un verde, que ba an ondas de agua . Bordura roja con ocho sotueres de oro, salpicado de veneras y aspas. Cruz de Santiago de timbre correspondiente a Juan de Lazárraga, caballero en 1638.

V.- Lazárraga de Álava:

Ciervo andante con el águila volante de oro. Bordura de plata con ocho armiños negros.

VI.- Zárraga

En campo de gulas una faja de sinople, fileteada de oro. Timbre: Tres plumas de avestruz.





*VISTA DEL CONJUNTO DEL MUNICIPIO DE ZALDUONDO (ALAVA) CON EL PALACIO LAZARRAGA EN EL FONDO. SE VE LA SOLANA DE LA FACHADA SUR , SUCESORA DE LA CASA TORRE DE LOS AMEZAGAS Y LAZARRAGAS.*

El palacio de los Lazarraga-Lecea en Zalduondo(ALAVA) fue erigido a finales del XVI por el conde de Villafranca Juan López de Lazarraga, organizado en sencillos volúmenes. Aparte de una solana y el patio, destaca la fachada principal, en la que sobre la puerta adintelada, flanqueada por columnas, se sitúa un enorme blasón entre columnas y esculturas gigantescas de guerreros, por lo que se le conoce también como la «Casa de los Gizones». Desde 1984 está declarado Monumento Histórico-Artístico. En las dos salidas de Zalduondo existen puentes y cruces de término, que mantienen viva la tradición de aquella ruta jacobea. Junto al puente de Zubizábal, sobre el río Amézaga y en la salida hacia Salvatierra, la cruz de «Calzadausi», un crucero típico del siglo XVI, que ostenta el escudo de los Lazarraga.



ZALDUONDO. Palacio de Lazarraga. Renacimiento s. XVI



**El palacio de Elorregi** es junto al de Bikuña, uno de los monumentos histórico-artísticos más importante de Legazpi. Su piedra de sillería, su doble arco en la fachada y las saeteras en sus paredes son algunas de sus características que le dan un claro carácter de casa-torre de estilo vasco. Este edificio aparece ya citado en los primeros (año 1384) documentos conservados sobre la historia de Legazpi. Como última nota, indiquemos que su carácter de palacio fue adoptado sólo en época moderna, siendo desde la Edad Media un edificio siempre ligado a la poderosa familia de los Lazarraga, ligada a la explotación del mineral de hierro.

## ZARRAGA. En la provincia de Vizcaya.

Pasaron los Zárraga a la provincia de Vizcaya y una de sus líneas creó nueva casa en la anteiglesia de Erandio, del partido judicial de Bilbao. Los primeros datos que tengo son los de dos SANCHO DE ZARRAGA nacidos en la anteiglesia de Erandio, uno en 1504 y el otro en 1535.

### SUCESION DE LORENZO DE ZARRAGA Y GUENDICA

(LINEA SEGUNDA DE ZARATAMO)

### T R O N C O

#### PRIMERA GENERACION:

**DOMINGO DE ZARRAGA Y ABENDAÑO.** Fue hijo de MARTIN DE ZARRAGA Y SANGRONIZ, nacido en la anteiglesia de San Juan Bautista de Sondica 1614 y fallecido en la villa de Bilbao 1678, fiel regidor de Sondica 1650 y regidor capitular de Bilbao 1660 y 1674; nieto de MARTIN DE ZARRAGA Y FANO ZARRAGA, nacido en la anteiglesia de Santa María de Erandio y fallecido en la de Sondica 1627, mayordomo secular de fábrica de la citada parroquia de San Juan Bautista 1619; segundo nieto de SANCHO DE ZARRAGA, nacido en Erandio alrededor 1535, y tercer nieto de otro SANCHO DE ZARRAGA, nacido en la misma anteiglesia hacia 1504.

Domingo de Zárraga y Abendaño nació en la anteiglesia de San Miguel de Basauri, siendo bautizado en la iglesia monasterial de Santa María de Begoña 6-2-1648 (libro 1º bautismos Basauri 1638/1670 -hoy desaparecido-, folio 16; libro 3º bautismos Begoña 1618/1671 -hoy destruida la parte correspondiente

**Iglesia de Santa Maria Euskadiko Plaza (Erandio La Campa)**  
Varios. XVI-XVII-XIX



Iglesia de tres naves a diferente altura y cuatro tramos, de hacia 1490-1520. De los siglos XVII y XVIII datan las obras de la cabecera, el transepto y la sacristía que ampliaron considerablemente el espacio y dieron cabida al mismo tiempo a más enterramientos. Se cubre con bóvedas de crucería. La torre (XV-XVI), a los pies, es uno de los volúmenes más significativos, con dos cuerpos y remate de matacanes y cornisa de bella crestería. Al exterior, integrado en el muro bajo el husillo se encuentra el sepulcro de los Martiartu, de los siglos XV-XVI.



—Mensaje original—

De: Eduardo Alonso [mailto:edualonso@telefonica.net]

Enviado el: martes, 17 de junio de 2003 18:38

Para: Zarraga

Asunto: Pregunta

Buenas, Javier:

¿Te suena un tal Juan Manuel Zarraga Artaza?

He estado buscando en Erandio y los Zárraga aparecen ya como tales en Erandio desde su primer libro de bautizados, a comienzos del XVII.

Los Lazárraga me aparecen, a montones, en Oñate y alrededores, pero no veo el salto o la conexión entre unos y otros.

De todos modos, sigo buscando.

Un saludo,

Eduardo J. Alonso Olea

Juan Manuel Zarraga Artaza es de los primeros en el primer libro de bautizados?

porque del primero que tengo referencia y datos en la anteiglesia de Erandio es a Martin de Zarraga y sangroniz fiel regidor de Sondica en 1650 y regidor capitular de Bilbao en 1660 y 1674.

Fue nieto de Martin de Zarraga y Fano mayordomo secular de fábrica de la iglesia de San Juan Bautista de Sondica en 1619.

Fue segundo nieto de Sancho de Zarraga nacido en Erandio alrededor de 1535.

Fue tercer nieto de otro Sancho de Zarraga nacido en Erandio alrededor de 1504.

Toda esta rama es el apellido Zarraga que se fue a Zaratamo.

Un saludo,

Eduardo J. Alonso Olea

## ZARRAGA. En Erandio

### Antiguo Ayuntamiento de Erandio en La Campa



Historia de Erandio  
Erandio en las Juntas Generales del Señorío de Bizkaia.

Las Juntas Generales nacen de los linajes familiares. Sus orígenes son desconocidos. Se regían por la costumbre y el uso, y si al principio se reunieron en distintos lugares, al final sólo lo hicieron en Gernika, bajo el histórico árbol.

Las anteiglesias fueron formadas por las primeras organizaciones públicas constituidas por las familias de una jurisdicción. Se llamaron anteiglesias porque se reunían los jefes de los hogares ante los templos parroquiales, después de cumplir sus deberes religiosos, para tratar los asuntos de la vida municipal. Las anteiglesias se agruparon, formando merindades, al frente de las cuales se hallaba un merino o juez. Las merindades también celebraban sus juntas o reuniones.

Las juntas de la merindad de Uribe se solían celebrar en los alrededores de la ermita de San Miguel, ubicada en el barrio de Lauro (Lujua).

El antiguo Señorío de Bizkaia estaba compuesto por seis merindades, que eran: Arratia-Bedia, Busturia, Durango, Markina, Uribe y Zorroza, más las villas y la ciudad de Orduña, así como las Encartaciones; a partir de 1785, el valle de Orozko se integró formando la séptima merindad.

Las merindades enviaban sus representantes a las Juntas Generales, además de los apoderados de las anteiglesias.

18

La merindad de Uribe, en la cual estaba integrada Erandio, tenía dos junteros, uno elegido por los arrendatarios y otro por los propietarios.

Las anteiglesias que componían la merindad de Uribe fueron en una época: Barakaldo, Abando, Deusto, Begoña, Etxebarri, Galdakao, Arrigorriaga, Arrankudiaga, Santa María de Lezama, Zamudio, Lujua, Sondika, Erandio, Leioa, Getxo, Berango, Sopelana, Urduliz, Barrika, Gorliz, Lemoiz, Gatika, Laukiz, Maruri, Morga, Mungia anteiglesia, Gamiz, Fika, Bakio, Fruniz, Meñaka, y Derio.

Esta merindad fue la mayor, es decir, la que más municipios congregaba: treinta y dos, que ocuparon los asientos por el mismo orden en que van escritos, correspondiendo el número 33 a Barakaldo y el 73 a Meñaka; más Derio, que ocupaba el 72. El asiento correspondiente a Erandio era el número 45.

Las Juntas Generales se anunciaban antiguamente por medio de hogueras, encendidas en las cumbres de los montes más singulares de Bizkaia: Gorbeia, Sollube, Oiz, Ganekogorta y Kolutza, y por medio de bocinas se convocaban a los señores junteros o apoderados.

Los apoderados que representaban a sus municipios eran los señores más idóneos y capacitados que tenían los mismos. Era condición indispensable saber leer y escribir en romance (lengua castellana), pues de esta manera entendían lo que se trataba en La Junta. Los contraventores de esta normativa eran multados con cuatro ducados, y en determinadas circunstancias incluso podían ser encarcelados.

Para ser juntero se precisaba reunir ciertas condiciones indispensables, sin cuyo requisito no se podía ejercer el cargo. Alguna de las comunes obligaciones o normas son las que detallamos seguidamente; tener más de 25 años, ser vecino-propietario, gozar de limpieza de sangre, ser natural del Señorío y de oriundez vizcaína, etc.

En el transcurso de 319 años, que es el tiempo que arroja la lista nominal de apoderados concurrentes a Las Juntas Generales por Erandio, el número de éstos rebasa la cifra de 400. Hemos de tener en cuenta que hubo Juntas Generales en la que Erandio tuvo dos apoderados y, además hubo años en los cuales se celebraron varias Juntas.

Como verás más abajo, damos los nombres y las fechas de los representantes en las primeras y últimas juntas y extraemos datos y nombres de los apoderados que creemos fueron los más relevantes por los cargos que ostentaron.

El primer documento nominal existente en los archivos de la Casa de Juntas de Gernika, relativo a los apoderados por Erandio, data del 5 de julio de 1558, en cuya Junta General vemos como apoderado a Pedro de Uribarri. Él mismo representó a Erandio en la siguiente Junta General, que se celebró el 2 de agosto del propio año. Con anterioridad a esta fecha, sabemos que ya hubo representantes por Erandio en Las Juntas Generales, aunque los registros de la Casa de Juntas no los reflejan.

En veinte Juntas Generales fueron fieles (aquí debemos hacer una aclaración: al decir fieles no queremos referirnos sólo a fieles regidores alcaldes en la actualidad, puesto que la palabra fiel servía para denominar a las personas encargadas de cumplir misiones anejas a los servicios municipales) los siguientes:

- Fiel Ochoa de Zarraga en la J.G. del 1 de febrero de 1611.

# ZARRAGA'S HISTÓRICOS

## ANTÓN DE ZARRAGA

### ZARRAGA y el arte religioso.

#### MONASTERIO DE FITERO.

Parroquia de Santa María.  
Retablo Mayor. Detalle.  
Rolán de Moiss.

La Iglesia Abacial se construyó a finales del siglo XII finalizándose en el año 1247. Su fachada principal se configura en una portada abocinada de medio punto, con cuatro arquivoltas que descansan en columnas pareadas. El interior del templo está construido en una planta de cruz latina.

En los siglos XVI y XVII la Iglesia se fue ornamentando, conservando actualmente buenos retablos renacentistas y barrocos, entre los que destaca el Retablo de la Purísima de 1590 y en el presbiterio se adosa a la cabecera el gran Retablo Mayor, manierista, ejecutado en 1583 en cuanto a mazonería y escultura, por el arquitecto Diego Sánchez y el escultor Antón de Zárraga. La pintura, el dorado y el estofado los contrató el insigne pintor flamenco Rolán de Moiss en 1590, lo que hoy en día constituye una de las mejores obras pictóricas del renacimiento en la región.



#### Cervera del río Alhama ( La Rioja )

##### Iglesia de San Gil:

Situada en el llamado barrio bajo, es un edificio construido en sillería y sillarejo. La mayor parte de su alzado parece ser gótico de finales del siglo XV. De comienzos del XVI pueden ser la portada norte y alguna de las capillas de la parte del evangelio. Del mismo siglo serán las bóvedas de la nave y el cuerpo alto de la torre. La Sacristía pertenece ya al Barroco del siglo XVII. Su Retablo Mayor data del XVII, la imagen titular es una obra de Antonio de Zárraga de 1611; guarda también en su interior algunas obras que merecen especial atención como el retablo renacentista del siglo XVI con gran relieve de La Piedad.

#### IÑIGO DE ZÁRRAGA.

Maestro cantero muy bien dotado para la escultura y bisagra.

Autor de la ampliación hacia la cabecera (crucero y cabecera) de la Iglesia gótica de Santa María de los Reyes de Laguardia.

Autor del Retablo realizado en el siglo XVI junto con Juan de Beaugrant de la Iglesia de Ochánduri.

A finales del siglo XVI, en la década de 1575-1585 nos encontramos con varias iglesias alavesas trazadas por maestros canteros como por el montañés Juan Velez de Huerta o por el vizcaíno **Ortuño de Zárraga**.

#### Reflexiones acerca de la escultura romanista en Vizcaya.

Esto ocurre con **Juan de Zárraga**, imaginero de Forua, que actúa en Amorebieta, Durango y Lezama.

Los conventos más antiguos de la ciudad de Valladolid (creados antes de 1500), teniendo ya establecida su reputación como instituciones veneradas, continuaron atrayendo patronaje a lo largo de todo el periodo moderno. El capellán del rey (1609), **Luisa de Zarraga (1613)** y Jeronima Ponzano (1593) eligieron su entierro en capillas en el convento de Santa María de las Huelgas (Fundado en 1282).

# FRANCISCO DE ZARRAGA

Los libros de emblemas en español de los siglos XVI y XVII más interesantes.

## FRANCISCO DE ZARRAGA

### Texto:

Francisco de Zárraga, escribió este libro, «*Séneca, juez de sí mismo, impugnado, defendido y ilustrado. En la causa política y moral que litigan Don Alonso Núñez de Castro, Don Diego Ramírez de Albelda y Don Juan Baños de Velasco y Azevedo*»

Editado en Burgos, por Juan de Vivar y a su costa. Año de 1684.

### LICENCIA DE LA ORDEN.



**N**OS el Maestro Fray Joseph de Zañarta, General de la Congregacion de San Benito de España, è Inglaterra, Doctor Teologo del Claustro de la Vniuersidad de Salamanca, &c. Auiedo visto la aprobacion del Padre Maestro Fray Iñigo Royo, Regente de nuestro Colegio de San Vicente de Salamanca, a quien cometimos la censura del libro intitulado **SENECA, IVEZ DE SI MISMO**, compuesto por el Padre Maestro F. Francisco de Zarraga, Lector de Teologia Moral de Santa Maria la Real de Naxera, &c. Por la presente le damos licencia para que pueda imprimir dicho libro por lo que

22

del bien, y conseruacion de estos Reynos, y (para dezirlo todo) para ser Padre de nuestro Monarca; que assi le apellidó a V. Ilustrissima el señor Rey Don Alonso en sus leyes: E a tal Consejero como este, llamaron en Latin Patricio, que es assi como Padre del Principe. *Burgos, y Julio 20. de 1684.*

ILVST<sup>MO</sup> SEÑOR.

B. L. M. de V. Ilustrissima.  
Su menor Capellan, y cordial seruo.

Maestro F. Francisco  
de Zarraga.

**CENSURA DEL M. R. P. M. Fr. IÑIGO Royo, de la Religion de San Benito, Doctor Teologo, y Catedratico de Filosofia de la Vniuersidad de Salamanca, Regente de los Estudios, y Lector de Prima del Colegio de San Vicente.**

**M**Vy buen dictamen ha sido constituir a Seneca Iuez de sí mismo, en ocasion que le han impugnado tantos, vnos por calumniarle, y otros por defenderley como solo aquel Gran Filosofo fue igual a sí mismo en la sabiduria, solo él puede hazer juicio cabal de sus obras. Este ha sido el intento del Padre Maestro F. Francisco de Zarraga, y lo ha conseguido con felicidad, y acierto singular en este libro: el qual no contiene cosa alguna contra la doctrina, costumbres, ó buena Politicas antes bien seadmira en él todo muy en su punto; por lo qual merece que V. Reuerendissima le dè licencia para que le imprima. Este es mi parecer, salvo, &c. En San Vicente de Salamanca a tres de Março de mil y seiscientos y ochenta y quatro años.

M. Fr. Iñigo Royo.

## BELÉN DE ZARRAGA HERNANDEZ

El primer conato revolucionario de nuestro siglo tiene lugar en Nerja en 1902. Era alcalde José Martínez Gómez, hombre muy preocupado por los problemas sociales, quien tuvo que pedir ayuda a la Diputación Provincial para mitigar la crisis socioeconómica que azotaba al trabajador. La socialista **Belén Zárraga** dio varios mítines en la plaza contra la situación de pobreza y marginación de la clase trabajadora.



1930• En Ecuador, la Iglesia Católica emite una Pastoral en contra de Zoila Ugarte de Landívar por haber fundado el Centro Feminista Anticlerical y organizado unas conferencias de la escritora y librepensadora española **Belén de Zárraga**. Desde los púlpitos se agitó a las masas para que salieran a las calles a insultar a la conferencista. Tuvo que intervenir la policía para impedir la agresión.

Alicia Moreau se animó con un trabajo sobre educación y allí, en ese cruce brillante de ideas, se deslumbró con **Belén de Zárraga**, feminista y militante socialista española. «Creo que con ella el mundo cambió para mí; era arrolladora, una gran oradora, incitadora a la unión de las mujeres para conquistar sus derechos...» Ese mismo año se lanzó a organizar el Centro Feminista y a trabajar con laderas de idéntica fuerza y objetivo.

### BELEN DE ZARRAGA en CHILE

Pero uizás no hubieran prosperado estos Centros Femeninos en el Norte sin el aliento de la española Belén de Zárraga. Fogosa oradora feminista, anarquista, libre pensadora y anticlerical, quien visitó Chile en 1913, ofreciendo conferencias en la capital, Valparaíso, Antofagasta e Iquique. Para graficar sus puntos de vista, en una de sus charlas Zárraga señaló que «en un concilio del siglo VI se sometió a discusión si la mujer tenía alma. Y sólo por dos votos a favor quedó resuelta esta duda». El primer directorio del «Centro Femenino Belén de Zárraga» de Iquique, lo conformaron: Teresa Flores, Juana A. de Guzmán, Nieves P. de Alcalde, Luisa de Zavala, María Castro, Pabla R. de Aceituno, Ilia Gaete, Adela de Lafferte, Margarita Zamora, Rosario B. de Barnes y Rebeca Barnes. La labor de estos Centros Femeninos, se desarrolló entre los años 1913 y 1915, decayendo después, junto con la explotación salitrera. Hacia 1921 se fundaron en Iquique la «Federación Unión Obrera Femenina» y el «Consejo Federal Femenino», anarco sindicalista la primera y socialista el segundo. En lo sucesivo, se originan en Santiago las principales iniciativas en favor de la mujer.

Belen de Sarraga y los Centros Femeninos.

La española Belen de Sarraga, que había llegado a Santiago en 1913, dio conferencias en las que expresaba su pensamiento laico libre, con fuertes críticas a la iglesia. Jose Santos Gonzalez Vera anotaba «los aplausos, los gritos, las palabras ardientes se confundían. Y luego nos retirábamos henchidos, felices, como si en ese instante Dios, las iglesias y el clero se hubiesen disueltos». Invitada por los trabajadores a dar charlas feministas, recorrió la pampa salitrera. «Regresa a Iquique donde presenta cinco conferencias, se dirige a Negreiros y Pisagua para retornar al puerto. El sábado 3 de Julio (de 1914), el Centro Anticlerical propicia una velada en el local de El Despertar. Al finalizar el acto, precedido por la estudiantina Germinal y al son de la Marsellesa, se dirige la columna (de manifestantes) acompañando al hotel a Belen, pasando en marcha triunfal por frente de la vicaría a las 2 de la mañana». El mismo año de su llegada (1913) se creó la «Liga de Mujeres Libre Pensadora» en Valparaíso y el Centro Femenino Anticlerical.

Los centros femeninos «Belen de Sarraga», fundados después que ella dejara Chile, ponían en escena obras de teatro popular, donde actuaban numerosas mujeres, entre ellas Teresa Flores, Aida Osorio, Ilia Gaete y otras.

La Iglesia lanzaba anatemas, a través de su «Revista Católica», contra Belen de Sarraga, tratando de desprestigiarla con el argumento de que «la conferencista nada valía, sirviendo a lo más para hacer su propio negocio y el de un partido político». En el mismo número se lamentaba de que vamos «de abismo en abismo, al proclamarse la emancipación de la mujer, es decir el mayor de los horrores... Si

## BELÉN DE ZARRAGA HERNANDEZ

la emancipación de la mujer ha sido y es proclamada a gritos y preparada sin ningún rubor por medio de la coeducación, felizmente resistida en la instrucción secundaria, pero practicada de hecho en la escuela de medicina y de dentística, en medio de los «relinchos de la lujuria», como habría dicho Bossuet». A pesar de este terrorismo ideológico, se creó en 1916 el Centro Instructivo de Libre Pensadoras «Luisa Michel» en recuerdo de la insigne luchadora de la Comuna de París (1871).

### **BELEN DE ZARRAGA en MEXICO**

A principios de 1937 se constituyó en México un Comité de Ayuda a los Niños del Pueblo Español, que goza del apoyo gubernamental. Este Comité ofrece al Gobierno de Valencia recibir y educar a un contingente de medio millar de niños españoles mientras continúen en España las condiciones excepcionales que se derivan de la guerra. Con niños concentrados parte en Valencia y parte en Barcelona, se forma la primera expedición: 456 niños de cuatro a catorce años de edad, acompañados de médicos, enfermeras, cuidadoras y ocho maestros, embarcan el 25 de Mayo de 1937 en Burdeos a bordo del Mexique y el 7 de Junio desembarcan en Veracruz.

No obstante lo anterior, Ustedes se referirán a las grandes expediciones del final de la guerra, en 1939.

- El vapor Flandre zarpa de Saint Nazaire el 4 de Abril y llega a Veracruz el día 21.
- El vapor Sinaia parte del puerto francés de Sète el 23 de Mayo, desembarcando su pasaje en Veracruz el 13 de Junio
- En la primera quincena de Junio embarcan en Burdeos a bordo del Ipanema otro contingente de refugiados, que llegarán a Veracruz a primeros de Julio
- El 14 de Julio zarpa también de Burdeos, rumbo a Veracruz, el Mexique que arribará a primeros de Agosto.

Con anterioridad a estas tres grandes expediciones habían llegado a México pequeños contingentes de refugiados en otros vapores.

### 24 Refugiados españoles llegados a México durante 1939

Lista incompleta de refugiados llegados a México el 21 de Abril 1939, a bordo del Flandre

Belén de Zárraga.



## BELÉN DE ZARRAGA HERNANDEZ

Estimado Javier:

Soy M<sup>a</sup> Dolores Ramos, profesora de Historia Contemporánea de la Universidad de Málaga desde hace más de veinte años. Mis investigaciones me llevaron a encontrarme, justo cuando estaba a punto de terminar mi Tesis Doctoral, con un personaje femenino fascinante: la propagandista republicana, federal y librepensadora: BELÉN SÁRRAGA HERNÁNDEZ.

Me di cuenta en seguida que esta mujer era una «adelantada de su tiempo» en todos los sentidos, una feminista «avant la leerte», y comencé a reunir documentación sobre ella. Han pasado más de quince años y mi propósito es poder cerrar su biografía.

Un objetivo nada fácil por la movilidad social del personaje -vivió en Madrid, Barcelona, Valencia, Málaga, Montevideo, Lisboa y México-, por la dificultad de seguir sus pasos de «santa andadora» (en versión laica), siempre comprometida en giras propagandísticas que la hicieron recorrer varias veces Hispanoamérica, desde el Caribe al zócalo sur del mundo, y por la dispersión de las fuentes que se conservan sobre ella.

Pero aquí estoy escribiéndole con toda la esperanza del mundo. Mis muchos años de «trato» con Belén casi me han convertido en otra «Sárraga». Dos colaboradoras portorriqueñas -Miriam Rivera e Isabel Calderón Bird- me ayudaron a establecer sus orígenes familiares en aquella isla, que luego he podido probar documentalmente. Por parte de padre, Belén de Sárraga Hernández pertenece al clan de los SÁRRAGA-RENGEL, una familia de militares (Vicente, José, Fernando.) que dio a la humanidad algunos héroes nacionales en el sentido más tradicional de la palabra y algunos «héroes jacobinos», también en el sentido más tradicional de la palabra.

Belén se encuentra entre los segundos. Estamos ante la representación familiar de «las dos Españas». Pues bien, Javier: mi investigación ha llegado a un punto en el que necesito contactar urgentemente con los descendientes de esas ramas familiares en busca de huellas que sólo ellos estarían en condición de darme. He recorrido bibliotecas, hemerotecas y archivos de medio mundo, pero. no es lo mismo. Tengo la certeza de que una rama de esta familia vive en Barcelona.

Hablo de los descendientes de uno de los tíos de Belén Sárraga: JOSÉ SÁRRAGA RENGEL. No sé si se carteaba o no con su hermano Vicente, o si a la muerte de éste, en 1902, se ocupó mucho o poco o nada de sus sobrinos, huérfanos de madre desde 1889: Belén («nuestra Belén», para entendernos) y su hermano menor RAFAEL de SÁRRAGA HERNÁNDEZ.

Me ha sido imposible, por el momento, dar con la pista de Rafael de Sárraga Hernández. He pensado en la posibilidad de que muriera en la guerra civil del 36-39. Tampoco he podido encontrar las huellas de los hijos nacidos del matrimonio de «nuestra santa andadora» BELÉN SÁRRAGA HERNÁNDEZ con JESÚS EMILIO FERRERO BALAGUER, republicano federal y librepensador como ella. Descartada la niña LIBERTAD, que murió muy pequeñita en la ciudad de Málaga, nos quedan dos hijos varones: Demófilo-Dantón y Víctor-Volney, cuyos nombres hablan a las claras del ideario del joven matrimonio.

Dado que Belén Sárraga murió exiliada en Méjico, sola, rodeada tan sólo de algunos compatriotas españoles y amigos mexicanos, después de atravesar unas penosas condiciones económicas, son muchas las hipótesis que bullen en mi cabeza sobre el destino de estos niños.

· · · · ·  
· Navegando por los caminos de los «ZARRAGA»

## · **BELÉN DE ZARRAGA HERNANDEZ**

· No descarto tampoco la existencia de graves problemas familiares.

· Hace poco me llegó una información, un apunte apenas, sobre unos descendientes canarios. Nada más. Los caminos de los Sárraga son muchos, pero se entrecruzan, o han podido entrecruzarse en algún momento.

· Sin más por el momento, desde Málaga, un «zarraguiano» abrazo.

· M<sup>a</sup> Dolores  
· Dra. M<sup>a</sup> Dolores Ramos  
· Catedrática de Historia Contemporánea.  
· Facultad de Filosofía y Letras  
· Tlfs. 952131724/952131824  
· Fax: 952131465  
· E-mail: [mdramos@uma.es](mailto:mdramos@uma.es)

· —Mensaje original—

· De: [mdramos@uma.es](mailto:mdramos@uma.es) [mailto:mdramos@uma.es]

· Enviado el: martes, 10 de febrero de 2004 11:59

· Para: [GERENCIA@rcmarsc.es](mailto:GERENCIA@rcmarsc.es)

· Asunto: Navegando por los caminos de los Zárraga. Universidad de Málaga

26

*Javier, muchísimas gracias por tu rápida respuesta y por las informaciones. Veré hasta dónde puedo llegar con mis pesquisas.*

*Mi oficio tiene esta parte detestivesca a lo «Holmes» (pongo por caso).*

*He comprobado que el fallecido PABLO DE SÁRRAGA y SAMPER era primo segundo (creo que se dice así, en todo caso algo similar, pariente) de BELÉN DE SÁRRAGA HERNÁNDEZ, mi biografiada.*

*Mi objetivo,ahora, es encontrar en Barcelona a algunos de sus descendientes.*

*¿Podrías ayudarme a localizar a estos Sárraga? ¿Tienes noticias de ellos?. Para mí, en las presentes circunatancias sería importantísimo.*

*Un abrazo.*

*M<sup>a</sup> Dolores*

## BELÉN DE ZARRAGA HERNANDEZ

—Mensaje original—

De: [mdramos@uma.es](mailto:mdramos@uma.es) [mailto:mdramos@uma.es]

Enviado el: lunes, 12 de septiembre de 2005 11:40

Para: [GERENCIA@rcmarsc.es](mailto:GERENCIA@rcmarsc.es)

Asunto: Re: ¿cómo\_marcha\_el\_estudio\_sobre\_Belén\_Sár raga\_Hernández?...

*Estimado Javier:*

*voy avanzando más y más. He realizado una semblanza de Belén para el Diccionario de Autores de la Real Academia de la Historia (un par de páginas, sobrepasando los límites que me habían pedido.*

*En cuanto tenga constancia de su publicación te envío el archivo, antes no me está permitido.*

*Las dificultades que tengo con Belén, además de su propio perfil poliédrico y su actividad desbordante, es la dispersión y la lejanía de las fuentes.*

*Ahora necesitaría la ayuda de sus parientes de Puerto Rico. Ella pasó siete años de su vida allá (desde los ocho a los quince, una etapa crucial en la vida de una persona, con sus padres, un hermano menor Rafael y sus abuelos.*

*Por cierto, he tenido dificultades informáticas este último año y he perdido el archivo de los Zárraga en España. Si lo tienes, ¿serías tan amable de reenviármelo?*

*Afectuosos saludos, M<sup>a</sup> Dolores*

## · BELÉN DE ZARRAGA HERNANDEZ

· —Mensaje original—

· De: mdramos@uma.es [mailto:mdramos@uma.es]

· Enviado el: lunes, 12 de septiembre de 2005 15:54

· Para: GERENCIA@rcmarsc.es

· Asunto: Belén Sárraga

· *Muchísimas gracias por el envío. Hace meses intercambié algunos correos con el pariente de Sárraga en Lleida. Fue muy amable y me animó en la investigación, pero ni pudo más datos de los que yo tenía. Desconocía la existencia de la señora Ercilla Sárraga, aunque sé que Sárraga Samper era pariente de Belén Sárraga Hernández.*

· *¿Tendrías la amabilidad de proporcionarme la dirección electrónica, si la tienes, de la señora Ercilla Sárraga?*

· *Por lo demás, a veces me pregunto si, a pesar del tiempo transcurrido los familiares de Sárraga, los familiares de Sárraga estarán dispuestos a asumir una biografía tan poco convencional y heterodoxa como la de Belén.*

· *Las fuentes me permiten asegurar que Belén, en sus primeros años en Barcelona, tras la separación de sus padres, el fallecimiento de su madre y las pésimas relaciones con su padre, se hizo espiritista... ¡rebelde!, como siempre, pues pretendió la fusión de espiritismo y socialismo... Tengo en prensa un capítulo sobre este asunto en las Actas del Coloquio Franco-Frances sobre Laicidad celebrado esta primavera en Zaragoza, y también un artículo en la revista «Historia Social». Te los remitiré en cuanto vean la luz.*

28

· *Por el momento, te enviaré algunos artículos que tengo publicados sobre Belén en libros y revistas. Díme a qué dirección postal debo remitírtelos.*

· *Tengo en mi fichero documental el artículo sobre la estancia de Belencita en Chile. De todas formas, gracias y garcias.*

· *Te asombraría ver la cantidad de documentación, anotaciones, referencias que tengo sobre ella. Baldas y baldas en una estantería.*

· *He aprovechado las vacaciones de agosto para atar algunos cabos sueltos en la Biblioteca nacional de Lisboa. Así mismo tengo pendiente un viaje a Montevideo.*

· *Bueno, ya seguiré contándote cosas y pidiendo tu colaboración, que ha sido y, estoy segura, va a seguir siendo muy valiosa.*

· *Un afectuoso saludo,  
M<sup>o</sup> Dolores.*

## MIGUEL DE ZARRAGA Y HERNÁNDEZ

Nació en Madrid el 14 de abril de 1882.

Periodista y literato

Casado con Elena Gómez, compañera de periodismo y que colaboró, apoyó y sustituyó en alguno de los puestos de responsabilidad que tuvo su esposo.

Desde la juventud y con el título de bachiller que obtuvo en el Instituto de Reus, marchó junto a sus padres y sus cuatro hermanos a Segovia, volcándose por el periodismo y aprovechando como excusa su nombramiento como Oficial en esa Delegación de Hacienda dejó la carrera de militar que era lo que pretendían sus progenitores.

En 1898 publicó en el semanario «La Mariposa» de Valladolid su primer artículo literario y a colaboró en la revista madrileña «Instantáneas». Fue nombrado redactor del periódico «Diario de Avisos» y corresponsal del periódico «El Imparcial» en Segovia, pasando años después a «El Adelantado de Segovia».

Publicó por entonces sus primeras novelas «Pasión de amor» y «Gérmenes Malditos» y estrenó sus primeras obras teatrales «La procesada», «Muñeca» y la «Ola Negra».

En 1904 se fue a Madrid como redactor jefe del diario España. En 1906 estrenó en el Teatro Lara su primera comedia «Eva», en 1907 «El compañero de viaje» y en 1908 «La moral de lo inmoral».

En 1909 se marchó a Cuba como corresponsal de «El Imparcial» y a su regreso, un año después, estrenó en el Teatro Nacional, «El germen» y «El coto real».

Regresó a Cuba como redactor del «Diario de la Marina» y en 1914 se fue a Panamá como corresponsal de distintos periódicos para presenciar en el mes agosto la apertura del canal. Allí se hizo responsable de la secretaría general y la dirección de publicidad de la exposición internacional que el gobierno panameño organizó y después arribó a Nueva York como redactor jefe del «Pictorial Review» y el «ABC» le nombró su corresponsal y con este periódico fue a Londres en 1916, regresando a Nueva York en 1917 con motivo de la declaración de guerra de Estados Unidos contra Alemania. Aquí se hizo responsable del «ABC, Blanco y Negro, de la Revista del Mundo, y de la Tribuna».

En 1918 puso en castellano la «Historia de la guerra del mundo» de Simmonds. En 1919, fundó el «Spanish Press Bureau».

Fue representante de la Sociedad General de Autores de España, del Sindicato de Autores Cubanos, del Círculo de Autores Argentino, profesor de la Facultad Española de Middlebury College, que le concedió en el año 1929 el título de Doctor honoris causa por su labor de divulgación de las letras hispanas en Estados Unidos y el Gobierno español también le otorgó la cruz de Isabel la Católica y la medalla de oro de Ultramar.

## MIGUEL DE ZARRAGA Y HERNÁNDEZ

ELECTRA de Benito Pérez Galdós.

Pues Electra se representó en Segovia. Fue el día 18 de marzo de 1901 y repetida al día siguiente. Con mucha antelación el Diario de Avisos había publicado el 2 de enero un editorial firmado por F. Navarrete alabando las virtudes de esta obra con la que España se habría despojado de las ataduras de las luchas decimonónicas en las cuales las ideas liberales habían tenido pocos momentos de gloria. Alguna otra referencia podemos encontrar en los días siguientes hasta el anuncio de su puesta en escena en el Teatro Miñón. Fue el 13 de marzo cuando se anunció que por “una escogida compañía dramática se estrenará el hermosísimo drama “Electra” de D. Benito Pérez Galdós”.

No debieron ser de gran calidad las dos representaciones de la compañía que en Segovia la puso en escena. La crónica del día siguiente, escrita por Miguel Zárrega, no dedicó grandes elogios a la interpretación del Sr. Yañez en el papel de “Pantoja”, del Sr. Rodríguez en la de “Máximo” ni de la Sra. Velacoracho en el personaje de “Electra”, que recibieron aplausos de cortesía. Más duro estuvo el encargado de la sección “Retazos locales” quien en verso dejó caer a sus lectores que apenas si pudo reconocer la Electra galdosiana: “lo digo –terminaba- porque aquí vino con muy “mala compañía””. Mas eso no impidió “que la concurrencia fuera numerosísima, estando el teatro completamente lleno y, viéndose en palcos y butacas, las familias más distinguidas de la buena sociedad segoviana”.

El ritual del público repitió el que era habitual: gritos de ¡Libertad! acompañados de la interpretación de “la orquesta que tuvo que tocar a petición del público el himno de Riego y la Marsellesa”. Era la parte que no escribe el poeta, como señalaba Unamuno, pero que forma parte de la verdad del teatro, único género literario que se prolonga más allá del texto.

### VERSOS DE AYER Y DE HOY

Se trata de un poemario de amor doliente, frustrado, inalcanzable, lleno de ternura y como tributo a su admirable Gustavo A. Bécquer. En el que Miguel de Zárrega la califica: «Una mujer de alma muy bella que pone toda la exquisita poesía de su corazón cuando escribe sus versos y la pone, tan bien, como si de su pluma no pudiera brotar más que poemas, cuando pretende escribir en prosa». Amor desfalleciente, con una vocación fatalista por el abandono y la soledad crueldad y paradoja de los grandes románticos que no alcanzan la plenitud amorosa.

*«Cuando mi alma, que te adora tanto,  
deje del mundo la región sombría,  
ven a cruzar mis manos con tus manos  
y pon violetas en mi frente fría».*

A collection of one-act plays and material relating to the drama in Spain came to the library from the estate of John Garrett Underhill, translator of Benavente and other contemporary playwrights. Also worthy of mention in the Manuscripts and Archives Division are the papers of Miguel de Zárrega, playwright, novelist, and editor, which cover the period 1904-25, and include letters from Jacinto Benavente, Vicente Blasco Ibáñez, Manuel Linares Rivas, and Ramiro de Maeztu, as well as the manuscripts of 10 of Zárrega’s plays. In all, the collections of the Research Libraries contain more than 16,000 texts of Spanish plays including duplicate issues and translations.

**1964 - MARTHA CECILIA CALERO CORDOBA - SRTA. CALI**

JURADO:

- Miguel de Zárrega. Periodista español.

## PEDRO APELLANIZ ZARRAGA

El famoso «Perico» otro de los grandes del atletismo vizcaíno, nació en Galdakao (Bizkaia) el 8 de febrero de 1924. De fuerte constitución, 1,78m y 85 Kilos, fue el lanzador de jabalina que se adelantó a los tiempos en nuestro medio. Campeón y recordman nacional en diversas ocasiones, campeón ibérico, capitán del equipo español y olímpico en 1948.

Fue catorce veces Campeón de Bizkaia de jabalina de 1943 a 1948 y 1950, 52,53,55,57,58,59,1960 y 1962. Una vez de triple salto en 1944 y de 80 metros vallas en 1948.

Fue trece veces Campeón de España de jabalina de 1945 a 1948, de 1950 1955, y de 1957 y 58.

En seis ocasiones fue recordman vizcaíno y con las mismas marcas fue a la vez plusmarquista nacional con 56,78m en Madrid,1946 y en Zalla (Bizkaia) logró 63,62m en 1948.

Internacional 22 veces, ganador de los primeros Vasco Navarros en 1962 en Berazubi (Tolosa) y a pesar de ello le guataba más el Fútbol y a éste le dedicaba más tiempo que al atletismo.

Al final las lesiones en las rodillas y en el codo derecho le alejaron de estos dos deportes, dedicándose a la caza, otro de sus entretenimientos.

**14° JUEGOS OLIMPICOS - Londres (GBR) - 29-07/07-08-1948**  
Jabalina APELLANIZ ZARRAGA, PEDRO 54,93 15Q 4/08/48



## ALFREDO ZARRAGA



1940. equipo del C.D. Malacitano.

*Tomasín, Meri, Junco, Perilla, Chales, Mesita, Mitje, Zárraga, Mendaro, Montoro y Salazar*

**El C.D. Malacitano**

**Buscando «ZARRAGA's»**

Llevo tiempo buscando el apellido ZARRAGA por el mundo y me encuentro en CD Malacitano de 1940 un ZARRAGA.

32

La duda que tengo es que no puede ser José María Zarraga Martin que jugó en el Real Madrid, porque José María nació en Las Arenas Vizcaya el 15 de agosto de 1930.

¿Luego quién ese ZARRAGA que aparece en la foto de 1940?  
puede ser Alfredo Zarraga que jugo de defensor en Argentina en el Platense y en el Boca Juniors en 1942.

Cualquier ayuda por pequeña que parezca es válida  
Muchas Gracias.

<http://www.melodysoft.com/cgi-bin/foro.cgi?ID=urdiales&msg=89>

He estado buscando en los libros y la verdad es que he encontrado poco.

Lo unico que puedo decirte ahora mismo es, que solo jugo en el C.D. Malacitano, en la posicion de delantero. La primera vez que aparece su nombre es en la temporada 39-40 y que en la temporada 41-42, fue dado de baja de la plantilla.

El nombre completo no aparece por ningun lado solo el de ZARRAGA y nada mas.

Si encuentro algo mas no te preocupe que lo pondre en el foro.



## JOSÉ MARÍA ZARRAGA MARTÍN



Alonso, Atienza, Marquitos, Lesmes, Muñoz, **Zárraga**,  
Joseíto, Marsal, Di Stefano, Rial, Gento

Nombre: **José María ZARRAGA Martín**

Lugar de Nacimiento: **Las Arenas (Vizcaya)** Fecha de Nacimiento: **15-08-1930**

Demarcación: **Centrocampista** Ultimo equipo: **Real Madrid**

Clubes Anteriores: **Ibarra, Arenas de Guecho, Univ. Deusto y Plus Ultra**

Fecha de debut como internacional: **España 1 - 1 Inglaterra (Madrid, 18-05-1955)**

Ultimo partido como internacional: **España 6 - 2 Irlanda Norte (Madrid, 15-10-1958)**

Veces Internacional: **8 veces**. Ganados:**5** Empatados:**2** Perdidos:**1**

En la historia del jugador Juan Santisteban, se cuenta de Zárraga:

El día que debuta en Pamplona con el Real Madrid medía 1,74 centímetros y pesaba, tan sólo, ¡53 kilos! Pero su débil constitución no le impide hacerse un hueco en el once titular. De la mano de Villalonga ocupa una demarcación importante: sustituye en el medio derecho al mítico Miguel Muñoz y forma dúo con el colosal Zárraga, hombre que asumió, como capitán, la responsabilidad de integrarle en la plantilla y que ofició como padre protector de Santisteban y de otros jóvenes del equipo.

Como botón de la calidad humana de Zárraga baste esta pequeña anécdota, contada muchas veces por el propio Santisteban. Sucedió un 20 de enero de 1957. El Real Madrid recibía la visita del Jaén. En el equipo andaluz jugaba por aquel entonces un hombre (cuyo nombre omitiremos) famoso por sus “salidas de tono” y Santisteban era el encargado de cubrirle. Antes del partido, el mismo Zárraga le advirtió. “Ten cuidado con éste. Si te insulta, me lo dices y nos cambiamos”. Así sucedió. A las primeras de cambio surge un encontronazo y el jienense “duda de la honradez de su cuna”. Santisteban, que entonces tenía 19 años, corre asustado a avisar a Zárraga y le pone al corriente: “No te preocupes, déjame a mí”, le contestó. Acto seguido se intercambiaron los puestos. Ni que decir tiene que desde ese momento hasta el final del partido el polémico medio jienense no tocó la pelota. Y menos abrió la boca.



## FERNANDO ZÁRRAGA

### THE PALACE OF THE SCHOOL OF MEDICINE

*And the Museum of Mexican Medicine*



The great figures of Mexican medicine have passed through its halls: Miguel Jiménez and Francisco Montes de Oca, modernizers of hospital attention and surgery; Manuel Carmona y Valle and Eduardo Liceaga, innovators in the teaching of medicine; **Fernando Zárraga** and Rosendo Amor, creators of a whole school of surgery; Ignacio Chávez and Salvador Zubirán, founders of the institutes for medical specialization. El Dr. Tobias Nuñez en el año de 1888 inauguró la consulta externa, el **Dr. Fernando Zárraga** en el año de 1900 fundó las clínicas del Juárez estableciendo los nexos definitivos con la Universidad.

#### ACADEMIA NACIONAL DE MEDICINA DE MEXICO, A.C.

**ZARRAGA FERNANDO 1893**

**EX DIRECTORES DEL HOSPITAL JUAREZ**

**DR. FERNANDO ZARRAGA 1896**

**Exdirectores de la Escuela de Salud Pública de México**

• 1922 **Dr. Fernando Zárraga**

La facultad de Medicina en 1921. De izq. a der.: José Meza Gutiérrez, **Fernando Zárraga**, Joaquín Cosío, Daniel M. Vélez, Ricardo Tapia Fernández, Juan Duque de Estrada, José Terrés, Gregorio Mendizábal, Regino González, Jesús González Ureña, Alfonso Pruneda, Guillermo Parra, Tomás G. Perrín, Fernando Ocaranza, Manuel Toussaint, Julián Villarreal, Gabriel M. Malda y Francisco C. Canale.



Calle a nombre de : **Fernando Zárraga**, Circuitos Médicos, Cd. Sátilite. Estado de México.

## ANGEL ZÁRRAGA DE ARGÜELLES



Angel Zárraga,  
*Autorretrato, 1930 /*  
Oleo sobre tela / 73 x  
57 cm.  
**[1886-1946]**

Ángel Zárraga Argüelles, nació en el Barrio de Análco de la ciudad de Durango, México, un 16 de agosto de 1886. Sus padres, Fernando Zárraga Guerrero y la señora Argüelles de Zárraga.

Realizó sus estudios en la Capital de la República Mexicana ingresando a la Escuela de Bellas Artes, donde fue discípulo de Ruelas. Fue hombre urbano y de carácter cordial; como artista corrió todas las

suertes: fue elogiado, censurado y finalmente rescatado y valorado.

Su inclinación por las letras y la plástica comenzó desde muy joven; fue alumno en el Colegio de San Ildefonso, semillero de figuras clave para la cultura en México. Alrededor de 1902 escribió para la Revista Moderna y asistió a la entonces llamada Escuela Nacional de Bellas Artes.

Partió al Viejo Mundo en 1904, para continuar su formación, a la usanza de los sedientos de saber, en esa época. Volvió a su tierra natal para exponer en la Academia el trabajo realizado en Europa, pero pronto regresó a Francia, para permanecer cerca de treinta y cinco años. Durante su estancia en ese país, contrajo matrimonio en 1919 con Jeanette Ivanof, joven deportista rusa, aficionada al arte, y posiblemente su modelo de desnudo en algunos cuadros. Por ese tiempo, vivió de cerca la desolación de la Guerra Mundial; fue cuando Marte R. Gomez lo apoyó desde México. Posteriormente volvió a casarse con una mujer europea y siguió con su dedicación al arte.

Un buen número de iglesias quedaron dañadas por la guerra, Zárraga fue entonces solicitado como fresquista para reconstruir la decoración de templos; como el de Nuestra Señora de Salette en Surenes, París o la iglesia de los Mínimos en Rethel.

La fama de su gran oficio llegó a México. En 1921 José Vaconcelos lo invitó a pintar en los muros de los edificios públicos de la capital, pero volvió para residir en México hasta 1942. Realizó entre otros trabajos, algunos retratos y la decoración de los muros de la Catedral de Monterrey. Pintó La miseria y La abundancia en la cantina del Club de Banqueros de la Ciudad de México, trabajo por el que sus colegas lo criticaron, bajo el argumento de que el pintor se oponía al nacionalismo, ya que, según ellos, servía a la alta burguesía, al sector privado y al arte extranjero.

Zárraga continuó su fecunda labor en tierra mexicana y murió en 1946, a los sesenta años de edad, en la Ciudad de México.

### **Sinópsis Biográfica:**

La pintura le atrajo desde su niñez, y esto lo hizo abandonar su provincia lejana, después de terminar su preparatoria, y trasladarse a la ciudad de México, e ingresar en la Academia de Bellas Artes de San Carlos, de la que fue alumno distinguidísimo y donde realizó varias exposiciones que le dieron incipiente fama, y la ocasión para ir a Europa a perfeccionar sus conocimientos pictóricos.

Marchó a Europa en 1904, estudiando en la Academia Real de Bruselas, radicando luego en París, donde trabajó hasta antes de la Primera Guerra Mundial, al lado de los grandes maestros de la pintura, no sin haber estado antes en Italia y España.

En 1910 Había fijado su residencia, al parecer definitivamente, en el barrio de Montparnasse, y al año siguiente exponía por primera vez en el Salón de Otoño, figurando entre los iniciadores del cubismo, al lado de Picaso, Juan Gris, Bécquer y otros, aunque estuvo más cerca de Delauney, que de los otros.

Ya fincado en París, le atrajeron las creaciones de grande aliento. Decoraciones y frescos suyos surgirían en las iglesias de Sorensen, Rabell, Mendo; en el castillo de Vertcoeur y en la Ciudad Universitaria. En París fundó su hogar, y por encargo de la Secretaría de Relaciones Exteriores de México, decoró la Legación de México en París, que luego fue la Embajada.

Fue a España, y permaneció largos meses en Burgos, Segovia, Avila, Salamanca y Madrid; no quería dejar Toledo, donde pintó con todo entusiasmo. Su alma de artista vivió bajo los cielos de Florencia, Venecia, Verona y Roma; recorrió la Sicilia y fue a Asís. Pintaba y escribía, y regresó a París, no sin pasar brevemente por Holanda, otra tierra de arte pictórico.

En Francia le tocó pasar allí toda o gran parte de la Primera Guerra Mundial. Ya entonces era maestro, y se le encomendó la tarea de dar lecciones a los soldados americanos con vocación a la pintura, cuando la batalla había cesado y los jóvenes, desmovilizados, se disponían a reanudar su vida civil. Fue también maestro en la famosa “ Chaumiére “.

Durante la reconstrucción de Francia fue llamado para decorar iglesias reedificadas o restauradas en el noroeste de Francia, y no solo allí, sino en las inmediaciones de París se le confió la decoración de una nueva iglesia, de construcción moderna, en el pueblo suburbano de Suresnes.

Allí desplegó su fervor y todo su arte en una serie de encaústicas que representan episodios de la vida de la “ Virgen María “. Su obra mural es copiosa, quizá la más importante de su carrera. En 1922 pintó la del castillo de Vert Coeur, en Chevreuse, cerca de Versalles. En 1924 decoró la encáustica de la cripta de Nuestra Señora de la Salette, en Suresnes. En 1926, la iglesia de los Mínimos, en Réthel. En 1927, los salones de nuestra Legación en París. En 1932, la iglesia de Fedhala, en Marruecos; el fresco del Redentor, en Guébriant; y el fresco de la “ La Casa del Café “, en la Plaza de la Opera de París.

Numerosos son los retratos que ejecutó también en Francia; entre ellos los de los artistas: Renoir, Bonard, Louise Hervieu; de los escritores: Lucien Romier y Eugenio d’Ors. En México, en las galerías del Palacio de Bellas Artes, hay varios óleos y dibujos suyos: “ Mala Consejera”, “ Alegoría de Otoño “, “ Vieja Segoviana “, “ Cabeza de Estudio “ y “ La Mujer del Espejo “.

Vuelto a la patria, después de larguísima ausencia, con motivo de la Segunda Guerra Mundial, Zárraga prosiguió infatigable, pintando para su país. Pintó algunas decoraciones profanas, en el Club de Banqueros del Edificio Guardiola, y algunas otras, pero sobre todo religiosas. Su obra monumental, en México,

fue la decoración de la Catedral de Monterrey, de cuya obra dijo González de Mendoza: “ El conjunto es admirable y no lo son menos los detalles.

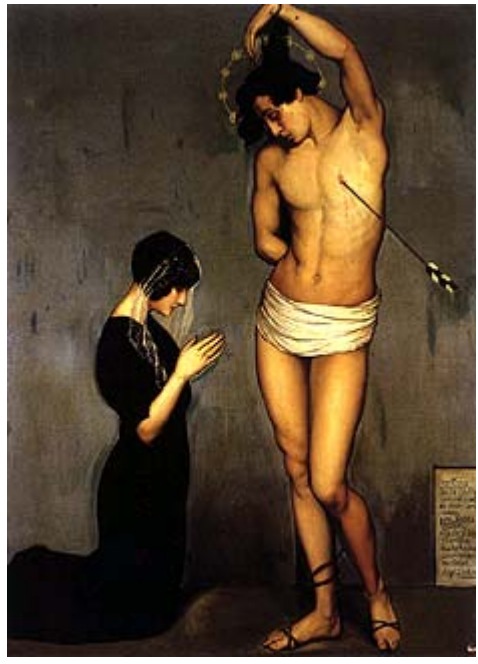
Las figuras son de gran belleza. Impresión y espiritualidad elevada y de serenidad: esfuerzo libre de angustia; movimiento, mas sin vana agitación; pathos y no sentimentalismo. Todo es ahí mesura y armonía “. Terminada esa grandiosa obra, se dispuso a ejecutar, en La Ciudadela de la ciudad de México, los murales para la Biblioteca México allí alojada.

Se proponía realizar cuatro murales, con los temas de: “ La Voluntad de Construir “, “ El Triunfo del Entendimiento “, “ El Cuerpo Humano “y “ La imaginación “. Sólo alcanzó a concluir el primero de los cuatro, en el que realizó 12 figuras humanas: 10 viriles, una femenina y una infantil, sobre un fondo gris plomizo, en el cual destacan siete columnas blancas, dos cabezas de serpientes, en versión precortesiana, una cruz y una bandera, como elementos plásticos, todos éstos, de los que se sirve para arquitecturar una perfecta composición.

A la exposición de Artes Plásticas, celebrada en Bellas Artes en 1946, envió Zárraga, un cuadro que tituló: “ Lupe, Dalí y Yo “, cuadro de caballete que se compone de un desnudo de Zárraga, otro de Dalí y otro de Lupe, pintado por Zárraga; y aún alcanzó a pintar otras telas, entre ellas “ La Niña de la Luna “, “ Desnudo de Caracol “ y “ Desnudo de la Playa “. No pintó más, pues la muerte lo sorprendió el 22 de septiembre de 1946, cuando se disponía a subir a los andamios, para iniciar el segundo de los cuadros de La Ciudadela.

*Exvoto or Saint Sebastian, 1910*

El pintor hizo convivir tradiciones antiguas con la plástica contemporánea, al igual que integró en su obra la vida física con la espiritual. De muy lograda manera lo representa en la muchacha burguesa que hace culto a la imagen casi viviente del San Sebastián, mártir cristiano asaetado por sus compañeros paganos, que cumplió la perfección moral demandada por Dios, al padecer el dolor de las flechas en su carne y al sufrir la herida del amor místico en su alma. La mujer, portando la última moda de principios de siglo, lleva en su rezo un velo, símbolo de modestia, virtud y apartamiento de las vanidades terrenales, además del anillo que significa eternidad y es un distintivo de nobleza. El resultado de la sensualidad del cuerpo del santo, la devoción de la bella mujer de negro y la languidez de ambos personajes de ojos cerrados es la comunión del espíritu.





Desnudo de cuerpo entero, 1945

No perteneció su obra a la llamada Escuela Mexicana de Pintura, vigente desde 1922. Habló en memorias y cartas acerca del amor a su país, conoció su cultura natal, pero México fue distante para él, por su ausencia de tantos años.

En su obra, Angel Zárraga es él mismo y es muchos. Ya fuera mural o caballete fue un pintor ecléctico: mexicano y europeo, clasicista, simbolista, aunque también vanguardista y moderno. ¿No es significativo que encontremos su obra tanto en el Museo Nacional de Arte (dedicado mayormente a artistas académicos) como en el Museo de Arte Moderno?

El pan y el agua. 1911  
Óleo sobre tela, colección CNIC



La base de su formación se encuentra en el clasicismo francés decimonónico y en la pintura española de El Greco, Goya, Zuloaga y Sorolla. Exploró el cubismo, amó el color, el exotismo, la decoración, como el Art-Nouveau; recurrió al profundo y simbolismo. Fue pintor religioso, pintor de retratos y de temas deportivos. Alguna vez incursionó en un exiguo mexicanismo, pero mejor trató los anteriores temas. Una de las grandes virtudes de su trayectoria, es la de haber guardado la unidad dentro de la multiplicidad de estilos, asuntos e intenciones que abordó.

La dádiva, 1910  
Oleo sobre tela, MUNAL-INBA



Declara Zárraga: «No pinto un cuadro antes de tener de él, fija en la mente, la imagen perfecta, con sus líneas y colores; imagen cuya formación obedece, naturalmente a una armónica selección anterior de las ideas reunidas en apuntes y bocetos. Eso es lo principal; lo demás se reduce a labor de manos; a trasladar, del cerebro a la tela, fielmente, mi concepción interna, para realizar, la cual basta el indispensable dominio del oficio...» (extraído de *Arte y Letras*, México, 29 enero 1911)

.....  
· Navegando por los caminos de los «ZARRAGA»

Su estilo podría explicarse dentro de su contexto histórico, la renovación de la humanidad era buscada en Europa y América en general, a principios de siglo. Efervescía el Modernismo, las vanguardias artísticas; los aires nuevos se introducían desde los años veinte a América. El arte perseguía su integración a la vida social y política, consecuencia de la Revolución de 1910.

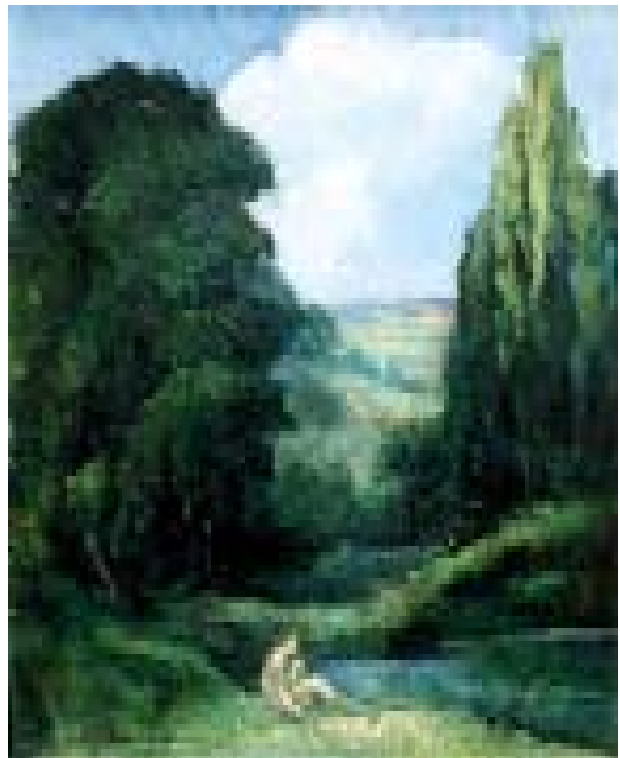
La obra del maestro Zárraga se insertó preferentemente en el Modernismo, movimiento artístico, bautizado por Rubén Darío, que gustaba de la estilización de los lenguajes plásticos o poéticos. En Europa, Angel Zárraga, el Dr. Atl, Adolfo y Emma Best Maugard, Jorge Enciso y Roberto Montenegro, fueron participantes de él. Sus exponentes en la literatura mexicana fueron Manuel Gutiérrez Nájera, Salvador Díaz Mirón, Manuel José Othón y Amado Nervo.

Las obras que produjo Zárraga, de expresión moderna por excelencia, son sus series de deportistas; futbolistas y bañistas de alberca en los que encontraba la plasticidad y esplendor del cuerpo humano en movimiento.

Gustó de mostrar la sensualidad de la figura femenina y aún también en el tema religioso; como por ejemplo la famosa obra *San Sebastián* presentada en el Salón de Otoño de París, en 1911.

Logró revitalizar la pintura religiosa, al alternar temas profanos y estilos nuevos con los tradicionales Vía Crucis, Descendimientos y Anunciaciones, inspirados en el arte del siglo XVI.

«El fenómeno de la vida de México que más me impresiona-afirma- es ver las iglesias atestadas de gente. Nuestro tiempo ofrece dos expresiones diferenciales de la vida: una física , y otra, espiritual. La física tiene su escenario en los grandes estadios deportivos; la espiritual, en los templos. En cada uno de estos lugares, el hombre encuentra un remanso para sus inquietudes...»





## Flecha

A Don Antonio Luna Arroyo

**Esta voz no supo de amargura  
y que no fue contraria a su destino,  
sintoniza su canto en la hermosura  
de un impoluto cielo vespertino.**

**El ulular del viento ahora es trino  
y la acidez del fruto ya dulzura;  
el racimo estrujado sangra en vino  
y pan es carne de la espiga dura.**

**Justo girar del tiempo en el cuadrante,  
ni antes ni después sino a su hora  
llegaron la vendimia y la cosecha;**

**Y a su hora el cansado caminante  
tuvo abrigo y yantar y cantimplora.  
Tu arco, arquero, la infalible flecha.**

Angel Zárraga, 1944



Desnudo de espalda con caracol,  
1926  
Óleo sobre tela, colección CNIC



Desnudo de frente, s.d.  
Óleo sobre tela





«Portrait of Mademoiselle Marcelle Schmidt,» a 39 3/8-by-31 7/8-inch oil on canvas, dated 1917, is a very joyful and very beautiful work highly influenced by Cubism, Fauvism and Matisse. Professor Paulette Patroux writes in the catalogue entry about the artist's use of pointillist textures in the background and notes an «abundance of perfect circles and spheres; the head, the shoulders, the discrete jewel, the breast, the pearls, the bright fruit.» «In brief, a sumptuous canvas of perfect Cubist technique happily released from the excessive rigors that this 'discipline' could now. It announces the appearance of an renewed classicism, enriched by the considerable contributions of Cubism. Closer to this neoclassicism, Àngel Zàrraga would soon be painting another portrait of the same actress, in a more rigid attitude, a barer dress, in the role of a tragic queen. However, in this impressive canvas, she plays no doubt, the elegant young lady of a romantic comedy.»

### **Los Viejos del Asilo de San Juan de Dios**

**Los Viejos del Asilo 1906.**

**Oleo sobre tela, 103x128 cm.**

De la producción que Angel Zárraga realizó en España, ésta fue su obra más celebrada.

Se exhibió en el salón de los Independientes, en Madrid, en 1906, mismo año en que fue pintada, y calificó como la mejor pieza presentada en su primera muestra individual, que se llevó a cabo en noviembre de 1907, en la Academia Nacional de Bellas Artes de la ciudad de México.

Zárraga, quien fuera un enamorado de Toledo, asistía durante sus estancias en ésta ciudad, casi a diario a la iglesia de Santo Tomé para admirar y aprender de la célebre pintura del Greco, «El entierro del conde Orgaz». Paralelamente visitaba el asilo de San Juan de Dios, que se encontraba al igual que la iglesia, muy cercano a su estudio, en donde el pintor buscaba esos viejos mendigos que le resultaban ser modelos de una gran riqueza plástica.

Este lienzo, y muchos otros que el pintor realizó en ésta época, presentan junto a su firma las misteriosas siglas N.S.A.E., que abrevian la frase escrita en latín «no sapiens a etatem», que significa, «no se la edad».

Los viejos del asilo de San Juan de Dios, es una obra ecléctica que toma lo más valioso de la pintura española. Tonos oscuros y lujosos negros dibujan a dos mendigos de Castilla que posan en el refectorio del asilo, y entre los colores pardos destellan y equilibran la composición cromática los blancos de las garrafas de cerámica. Curiosamente, esos interesantes modelos aparecen en otras realizaciones de ese periodo como «El hombre del paraguas», y «El viejo del escapulario».